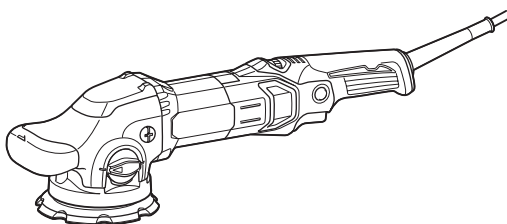




EN	Random Orbit Polisher	INSTRUCTION MANUAL	4
SL	Rotacijski polirnik	NAVODILA ZA UPORABO	9
SQ	Polirues me orbitë të rastësishme	MANUALI I PËRDORIMIT	14
BG	Ексцентрикова полираща машина	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	19
HR	Ekscentrična polirna brusilica	PRIRUČNIK S UPUTAMA	24
MK	Машина за полирање со случаен вртеж	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	29
SR	Ексцентрична брусилца за полирање	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	34
RO	Șlefuitor cu rotație excentrică aleatoare	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	39
UK	Ексцентрикова полирувальна машина	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	44
RU	Эксцентриковая полировальная машина	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	49

PO5000C
PO6000C



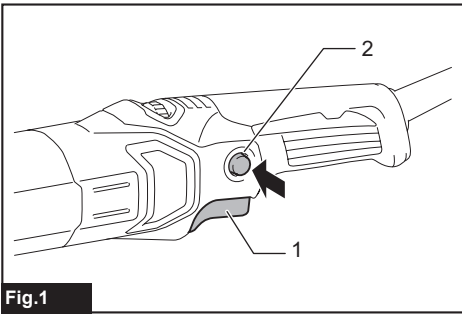


Fig.1

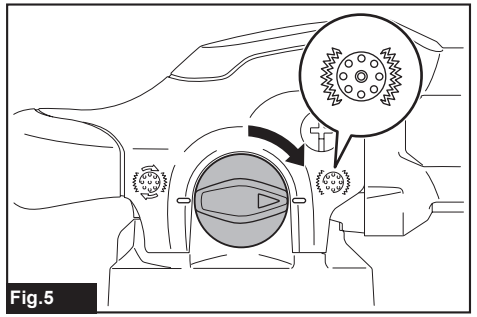


Fig.5

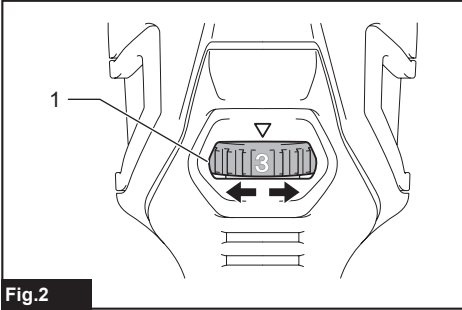


Fig.2

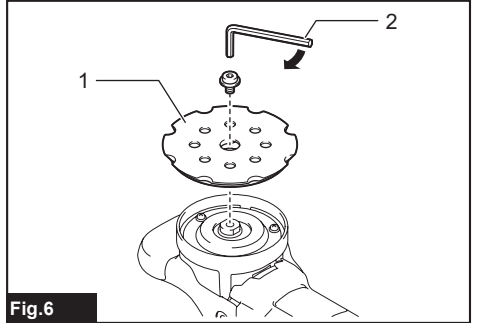


Fig.6

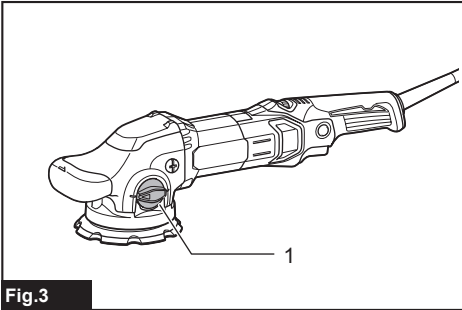


Fig.3

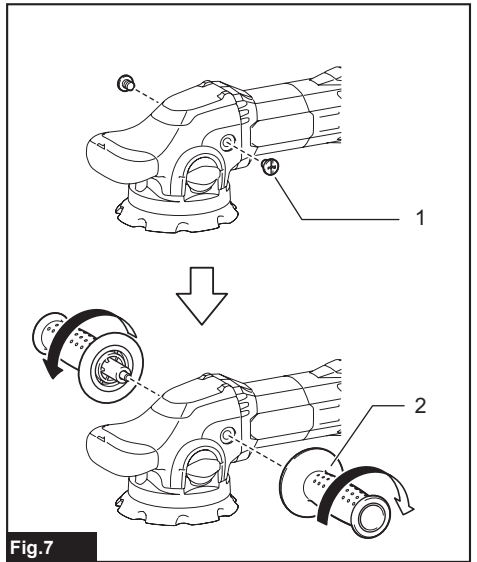


Fig.7

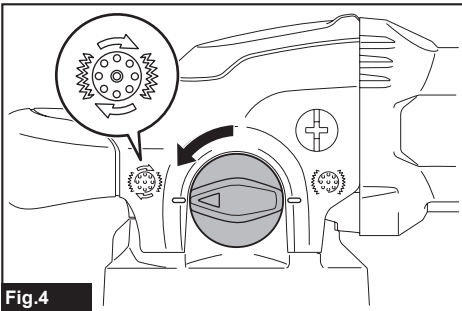


Fig.4

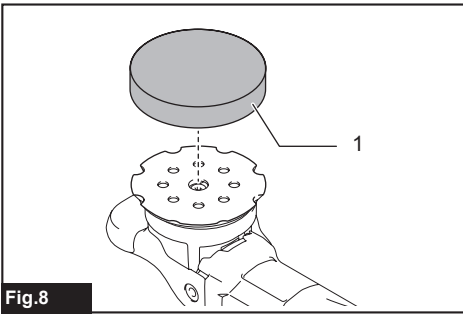


Fig.8

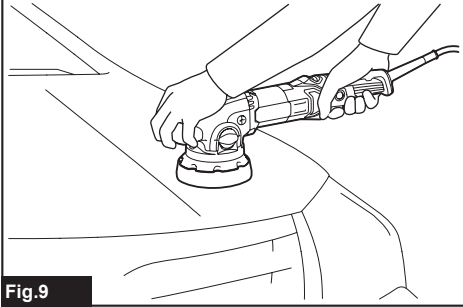


Fig.9

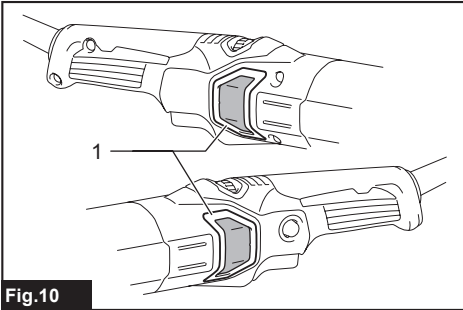


Fig.10

SPECIFICATIONS

Model:	PO5000C	PO6000C
Pad diameter	125 mm	150 mm
Orbits per minute	0 - 6,800 min ⁻¹	
Overall length	451 mm	
Net weight	2.8 kg	
Safety class	□/II	

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

Intended use

The tool is intended for polishing.

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to 60745-2-4:

Model PO5000C

Sound pressure level (L_{pA}): 81 dB(A)

Sound power level (L_{WA}): 92 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB(A)

Model PO6000C

Sound pressure level (L_{pA}): 83 dB(A)

Sound power level (L_{WA}): 94 dB (A)

Uncertainty (K): 3 dB(A)

⚠ WARNING: Wear ear protection.

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to 60745-2-4:

Model PO5000C

Work mode: polishing

Vibration emission ($a_{h,AP}$): 6.5 m/s²

Uncertainty (K): 1.5 m/s²

Model PO6000C

Work mode: polishing

Vibration emission ($a_{h,AP}$): 7.0 m/s²

Uncertainty (K): 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Polisher safety warnings

- This power tool is intended to function as a polisher. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
 - Operations such as grinding, wire brushing or cutting-off are not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
 - Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
 - The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
 - The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
 - Threaded mounting of accessories must match the spindle thread. For accessories mounted by flanges, the arbour hole of the accessory must fit the locating diameter of the flange.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
 - Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as backing pad for cracks, tear or excess wear. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.
 - Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtrating particles generated by your operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
 - Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
 - Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
 - Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
 - Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
 - Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
 - Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
 - Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.
- ### Kickback and Related Warnings
- Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding. For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.
- Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.
- Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.
 - Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
 - Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
 - Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
 - Do not attach a saw chain woodcarving blade or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.
- ### Safety Warnings Specific for Polishing Operations
- Do not allow any loose portion of the polishing bonnet or its attachment strings to spin freely. Tuck away or trim any loose attachment strings.** Loose and spinning attachment strings can entangle your fingers or snag on the workpiece.

Additional Safety Warnings

1. Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.
2. Check that the workpiece is properly supported.
3. If working place is extremely hot and humid, or badly polluted by conductive dust, use a short-circuit breaker (30 mA) to assure operator safety.
4. Do not use the tool on any materials containing asbestos.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action

⚠ CAUTION: Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

► Fig.1: 1. Switch trigger 2. Lock button

To start the tool, simply pull the switch trigger. The rotation speed will increase as you pull the trigger. Release the switch trigger to stop. For continuous operation, pull the switch trigger, push in the lock button and then release the switch trigger. To stop the tool from the locked position, pull the trigger fully, then release it.

⚠ CAUTION: Switch can be locked in "ON" position for ease of operator comfort during extended use. Apply caution when locking tool in "ON" position and maintain firm grasp on tool.

⚠ CAUTION: Do not plug in the tool with the lock-on switch engaged. The tool will be run unsupported and it may cause a personal injury or breakage.

Speed adjusting dial

► Fig.2: 1. Speed adjusting dial

The rotating speed can be changed by turning the speed adjusting dial to a given number setting from 1 to 5. Higher speed is obtained when the dial is turned in the direction of number 5. And lower speed is obtained when it is turned in the direction of number 1. Refer to the table for the relationship between the number settings on the dial and the approximate rotating speed.

Number	Orbits per min.	Pad rotating speed per minute in random orbit with forced rotation mode
1	1,600	180
2	2,500	290
3	3,700	430
4	5,300	610
5	6,800	780

NOTICE: If the tool is operated continuously at low speeds for a long time, the motor will get overloaded, resulting in tool malfunction.

NOTICE: The speed adjusting dial can be turned only as far as 5 and back to 1. Do not force it past 5 or 1, or the speed adjusting function may no longer work.

Electronic function

The tools equipped with electronic function are easy to operate because of the following features.

Constant speed control

Possible to get fine finish, because the rotating speed is kept constant even under the loaded condition.

Soft start feature

Soft start because of suppressed starting shock.

Selecting the action mode

Turn the change knob to alter the rotation mode.

► Fig.3: 1. Change knob

NOTICE: Always turn the knob fully. If the knob is in the middle position, you can not turn on the tool.

NOTICE: You can not change the action mode when the tool is switched on.

Random orbit with forced rotation mode

► Fig.4

Random orbit with forced rotation mode is orbital action with forced rotation of the pad for rough polishing such as surface treatment.

Rotate the change knob counterclockwise for random orbit with forced rotation mode.

Random orbit mode

► Fig.5

Random orbit mode is orbital action with free rotation of the pad for fine polishing.

Rotate the change knob clockwise for random orbit mode.

ASSEMBLY

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing the backing pad

► Fig.6: 1. Backing pad 2. Hex wrench

Put the backing pad on the shaft then turn the bolt clockwise with a hex wrench.

CAUTION: Make sure that the backing pad is secured properly. Loose attachment will run out of balance and cause a excessive vibration which may cause loss of control.

Installing side grip

Optional accessory

► Fig.7: 1. Cap 2. Side grip

Remove the cap and screw the side grip on the tool securely.
The side grip can be installed on either side of the tool.

Installing or removing pad

Optional accessory

CAUTION: Only use hook-and-loop system pads for polishing.

► Fig.8: 1. Pad

To install the pad, first remove all dirt and foreign matter from the hook-and-loop system of the pad and the backing pad. Attach the pad to the backing pad so that their edges are aligned.

To remove the pad from the backing pad, just pull up from its edge.

CAUTION: Make sure that the pad and backing pad are aligned and securely attached. Otherwise the pad will cause a excessive vibration which may cause loss of control or the pad may be thrown out from the tool.

OPERATION

CAUTION: Only use Makita genuine pads for polishing.

CAUTION: Make sure the work material is secured and stable. Falling object may cause personal injury.

CAUTION: Hold the tool firmly with one hand on the switch handle and the other hand on the front grip (or side handle) when performing the tool.

CAUTION: Do not run the tool at high load over an extended time period. It may result in tool malfunction which causes electric shock, fire and/or serious injury.

CAUTION: Be careful not to touch the rotating part.

NOTICE: Never force the tool. Excessive pressure may lead to decreased polishing efficiency, damaged pad, or shorten tool life.

NOTICE: Continuous operation at high speed may damage work surface.

Polishing operation

► Fig.9

1. Surface treatment (Random orbit with forced rotation mode)

Use a wool pad for rough finishing then use a sponge pad for fine finishing.

2. Applying wax (Random orbit mode)

Use a sponge pad. Apply wax to the sponge pad or work surface. Run the tool at low speed to smooth out wax.

CAUTION: Do not apply excessive wax or polishing agent. It will generate more dust and may cause eye or respiratory diseases.

NOTE: First, perform a test waxing on an inconspicuous portion of the work surface. Make sure that the tool will not scratch the surface or result in uneven waxing before.

3. Removing wax (Random orbit mode)

Use another sponge pad. Run the tool to remove wax.

4. Polishing (Random orbit mode)

Apply a felt pad gently to the work surface.

MAINTENANCE

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Cleaning dust covers

► Fig.10: 1. Dust cover

Regularly clean the dust covers on the inhalation vents for smooth air circulation. Remove the dust covers and clean the mesh.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Side grip
- Backing pad
- Wool pad
- Sponge pad
- Felt pad

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

TEHNIČNI PODATKI

Model:	PO5000C	PO6000C
Premer blazinice	125 mm	150 mm
Vrtljaji na minuto	0 - 6.800 min ⁻¹	
Celotna dolžina	451 mm	
Neto teža	2,8 kg	
Razred zaščite	□/II	

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spremenijo brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.
- Teža v skladu s postopkom EPTA 01/2003

Predvidena uporaba

Orodje je namenjeno za poliranje.

Priključitev na električno omrežje

Napetost električnega omrežja se mora ujemati s podatki na tipski ploščici. Stroj deluje samo z enofazno izmenično napetostjo. Stroj je po evropskih smernicah dvojno zaščitno izoliran, zato se ga lahko priključi tudi v vtičnice brez ozemljitvenega voda.

Hrup

Običajna A-ovrednotena raven hrupa v skladu z 60745-2-4:

Model PO5000C

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 81 dB (A)

Raven zvočne moči (L_{WA}): 92 dB (A)

Odstopanje (K): 3 dB (A)

Model PO6000C

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 83 dB (A)

Raven zvočne moči (L_{WA}): 94 dB (A)

Odstopanje (K): 3 dB (A)

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte zaščito za sluh.

Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) v skladu z 60745-2-4:

Model PO5000C

Delovni način: poliranje

Oddajanje treslajev ($a_{h,AP}$): 6,5 m/s²

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

Model PO6000C

Delovni način: poliranje

Oddajanje treslajev ($a_{h,AP}$): 7,0 m/s²

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

OPOMBA: Navedena vrednost oddajanja vibracij je bila izmerjena v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporablja za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedena vrednost oddajanja vibracij se lahko uporablja tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedene vrednosti oddajanja, odvisno od načina uporabe orodja.

⚠ OPOZORILO: Upravljevec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Izjava o skladnosti ES

Samo za evropske države

Izjava ES o skladnosti je vključena v dodatku A, ki je priložen tem navodilom za uporabo.

VARNOSTNA OPOZORIILA

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara, požara in/ali resnih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali baterijsko električno orodje (brez kabla).

Varnostna opozorila pri uporabi polirnika

- To električno orodje je zasnovano, da deluje kot polirnik. Preberite vsa varnostna opozorila ter navodila s slikami in tehničnimi podatki, ki so dobavljeni skupaj z električnim orodjem.** Ob neupoštevanju spodaj navedenih navodil obstaja nevarnost električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.
- To električno orodje ni primerno za izvajanje delovnih opravil, kot so brušenje, žično brušenje ali rezanje.** Izvajanje opravil, za katere električno orodje ni bilo zasnovano, je nevarno in lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Uporabljajte le nastavke, ki jih je posebej za to orodje zasnoval oz. jih priporoča proizvajalec.** Če je nastavek mogoče pritrčiti na električno orodje, to še ne pomeni, da je uporaba tega nastavka varna.
- Nazivno število vrtljajev nastavka mora ustrezati vsaj največjemu številu vrtljajev, ki je označeno na električnem orodju.** Nastavek, ki se vrti hitreje od nazivnega števila vrtljajev, se lahko zlomi in razleti.
- Zunanji premer in debelina nastavka morata ustrezati nazivni moči električnega orodja.** Nastavka neustrezne velikosti ni mogoče pravilno zavarovati s ščitniki ali ga povsem nadzorovati.
- Pritrditev nastavkov z navoji se mora prilagati navojem vretena. Pri nastavkih, nameščenih s prirobnicami, se morajo osne luknje nastavkov natančno prilagati premeru prirobnice.** Nastavkov, ki se ne ujemajo, ni mogoče ustrezno namestiti na električno orodje, kar lahko povzroči neuravnoteženost, čezmerno vibriranje in izgubo nadzora.
- Ne uporabljajte poškodovane dodatne opreme. Pred vsako uporabo preverite, ali pripomočki, kot so brusilni krožniki, niso počeni, natrgani ali čezmerno obrabljeni. Če pade električno orodje ali dodatna oprema na tla, preverite, ali so nastale poškodbe, in po potrebi namestite nepoškodovano dodatno opremo. Po pregledu in namestitvi dodatne opreme se postavite izven ravnine vrtenja dodatne opreme in opozorite osebe v vaši bližini, naj se oddaljijo, ter vključite orodje in ga pustite teči eno minuto brez obremenitve.** Med tem preizkusom poškodovana dodatna oprema običajno počí.
- Uporabljajte osebna zaščitna sredstva. Odvisno od dela, ki ga opravljate, uporabljajte zaščitno masko za obraz in oči ali zaščitna očala. Če je potrebno, uporabljajte zaščitno masko proti prahu, glušnice, rokavice ali predpasnik za zaščito pred drobcí materiala.** Zaščitna za oči mora zadržati leteče drobce, ki so prisotni pri različnih načinih dela. Protiprašna maska ali maska za zaščito dihal mora zadržati prah, ki nastaja med delom. Izpostavljanje hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
- Pri delu poskrbite, da bodo druge osebe varno oddaljene od delovnega območja. V delovno območje lahko vstopajo samo osebe z ustrezno osebno zaščitno opremo.** Leteči drobcí materiala obdelovanca ali počenega nastavka so nevarni in lahko povzročijo poškodbe tudi izven delovnega območja.

- Pazite, da z vrtečimi se deli orodja ne poškodujete električnega kabla.** V primeru izgube nadzora nad električnim orodjem se lahko kabel prereže ali zatakne, dlan ali roko pa vam lahko potegne v vrteči se nastavek.
- Ne odlagajte električnega orodja iz rok, dokler se nameščen nastavek ne neha vrteti.** Nastavek, ki se še vedno vrti, lahko pride v stik z odlagalno površino in povzroči izgubo nadzora nad električnim orodjem.
- Ne puščajte električnega orodja vključenega brez nadzora.** Vrteči se nastavek se lahko nepričakovano zaplete v vašo obleko in vas poškoduje.
- Redno čistite hladilne reže električnega orodja.** Ventilator motorja vsesava v ohišje prah, ki povzroča škodljivo kopičenje prahu in s tem nevarnost električne okvare.
- Ne uporabljajte električnega orodja v bližini gorljivih snovi.** Gorljive snovi se lahko vnamejo zaradi iskenja.
- Ne uporabljajte nastavkov, ki so predvideni za uporabo s tekočim hladilnim sredstvom.** Uporaba vode ali drugih tekočin za hlajenje lahko povzroči električni udar.

Opozorila v zvezi s povratnim udarcem

Povratni udarec je nenadna reakcija, če se stisne ali zagodzi vrteča se plošča, brusilni krožnik, ščetka ali drug nastavek. Blokada ali zagozdenje namreč povzroči hitro zaustavitev vrtečih se delov orodja, pri čemer električno orodje sune v obratno smer od smeri gibanja vrtečih se delov.

Če pride na primer do blokade abrazivne plošče v obdelovancu, lahko rob v točki zagozdenja zareže v površino, pri tem pa nastala sila rezalno ploščo odbije od materiala. Rezalna plošča lahko odskoči bodisi proti vam ali v nasprotni smeri, kar je odvisno od smeri vodenja rezalne plošče v točki zagozdenja. Abrazivna plošča se lahko pod temi pogoji tudi zlomi.

Povratni udarec je posledica nestrokovnega ravnanja z električnim orodjem ali neugodnih okoliščin. Preprečite ga lahko z upoštevanjem spodaj navedenih opozoril.

- Električno orodje držite s trdnim prijemom in se postavite v takšen položaj, da lahko prestrežete sile povratnega udarca. Če je na električno orodje mogoče namestiti dodatni ročaj, ga tudi uporabljajte, saj vam omogoča najboljši nadzor nad povratnimi udarci ali reakcijskim vrtilnim momentom.** Reakcijske vrtilne momente ali povratne udarce je mogoče učinkovito preprečiti z upoštevanjem previdnostnih ukrepov.
- Ne približujte rok vrtečim se delom električnega orodja.** Nameščen nastavek lahko udari nazaj prek vaše roke.
- S telesom se postavite stran od smeri, v katero orodje lahko skoči v primeru, da pride do povratnega udarca.** Povratni udarec sunkovito potisne orodje v nasprotni smeri vrtenja rezalne plošče v točki zagozdenja.
- Pri obdelavi vogalov, ostrih robov ipd. je potrebna večja previdnost. Izogibajte se položajem, v katerih lahko orodje odskoči iz obdelovanca ali se zagodzi.** V vogalih in na ostrih robovih obstaja povečana nevarnost povratnega sunka ali zagozdenja nastavka. Posledica tega je lahko izguba nadzora ali povratni udarec.

5. Ne uporabljajte verižnih ali nazobčanih žaganih listov. Tovrstna orodja pogosto povzročijo povratni udarec ali izgubo nadzora nad električnim orodjem.

Varnostna opozorila za poliranje

1. Ne dovolite, da bi se ohlapni deli polirnega nastavka ali vrvice njegovega priključka prvo vrtele. Pospravite ali odrežite ohlapne vrvice nastavka. Ohlapne in vrteče se vrvice nastavka se lahko zamotajo v vaše prste ali oprimejo obdelovanca.

Dodatna varnostna opozorila

1. Orodja ne pustite delovati brez nadzora. Dovoljeno ga je uporabljati samo ročno.
2. Poskrbite za ustrezno podporo obdelovanca.
3. Če je v delovnem prostoru zelo vroče in vlažno ali pa je ta poln prevodnega prahu, uporabite stikalo za diferenčni tok (30 mA) in tako zagotovite varnost upravljalca.
4. Orodja ne uporabljajte na materialih, ki vsebujejo azbest.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ OPOZORILO: NE dovolite, da bi zaradi udobnejšega dela ali znanja o uporabi izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili strogo upoštevanje varnostnih zahtev v okviru pravilne uporabe orodja. ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih zahtev v teh navodilih za uporabo lahko povzroči resne telesne poškodbe.

OPIS DELOVANJA

⚠ POZOR: Pred vsako nastavitvijo ali pregledom nastavitve orodja se prepričajte, da je orodje izklopljeno in izključeno z električnega omrežja.

Delovanje stikala

⚠ POZOR: Pred priključitvijo orodja na električno omrežje se vedno prepričajte, da je stikalo brezhibno in se vrača v položaj za izklop (OFF), ko ga spustite.

- SI.1: 1. Sprožilno stikalo 2. Gumb za zaklep

Za zagon orodja pritisnite sprožilno stikalo. Hitrost vrtenja se bo s pritiskom na sprožilno povečevala. Če želite ustaviti orodje, spustite sprožilno stikalo. Za neprekinjeno delovanje pritisnite sprožilno stikalo, pritisnite gumb za zaklep, nato pa spustite sprožilno stikalo. Za izklop orodja iz zaklenjenega položaja pritisnite sprožilno stikalo in ga nato spustite.

⚠ POZOR: Stikalo lahko zaklenete v položaju za vklop „ON“ za lažje upravljanje med podaljšano uporabo. Bodite previdni pri zaklepanju orodja v položaju za vklop „ON“ in dobro držite orodje.

⚠ POZOR: Orodja ne vključujte, ko je stikalo za zaklep aktivirano. Orodje bo delovalo nepodprto in lahko tako povzroči telesne poškodbe ali okvaro.

Gumb za nastavev hitrosti

- SI.2: 1. Gumb za nastavev hitrosti

Hitrost vrtenja lahko spreminjate z obračanjem številčnice za nastavljanje hitrosti do danega števila nastavitve od 1 do 5. Višjo hitrost dosežete, če številčnico obrnete v smeri številke 5. Nižjo hitrost pa dobite, če številčnico obrnete v smeri številke 1.

Za razmerje med nastavitvijo številke na gumbu in približno hitrostjo vrtenja glejte tabelo.

Številka	Krogov na minuto.	Hitrost vrtenja blazinice na minuto pri prostem vrtenju v načinu prislilnega vrtenja
1	1.600	180
2	2.500	290
3	3.700	430
4	5.300	610
5	6.800	780

OBVESTILO: Če stroj dalj časa neprekinjeno deluje z nizkim številom vrtljajev, pride do čezmerne obremenitve motorja in morebitne okvare stroja.

OBVESTILO: Številčnico za izbiro hitrosti lahko obrnete samo do 5 in nazaj do 1. Na silo je ne vrтите prek položajev 5 ali 1, ker lahko pride do izpada funkcije nastavitve hitrosti.

Elektronska funkcija

Stroji, opremljeni z elektronskimi funkcijami, imajo naslednje možnosti, ki lajšajo uporabo.

Uravnavaenje konstantnega števila vrtljajev

Možnost fine končne obdelave, ker hitrost ostane nespremenjena kljub povečani obremenitvi med delom.

Funkcija mehkega zagona

Mehki zagon omogoča dušenje sunkov ob zagonu.

Izbira načina delovanja

Obrnite vrtljivi gumb, da spremenite način vrtenja.

- SI.3: 1. Vrtljivi gumb

OBVESTILO: Gumb vedno zavrtite do konca. Če je gumb v srednjem položaju, orodja ne morete vklopiti.

OBVESTILO: Medtem ko je orodje vklopljeno, ni mogoče spreminjati načina delovanja.

Prosto vrtenje v načinu prislilnega vrtenja

- SI.4

Delovanje s prostim vrtenjem v načinu prislilnega vrtenja pomeni kroženje blazinice s prislilnim vrtenjem za grobo poliranje, npr. obdelavo površine.

Obrnite vrtljivi gumb v nasprotni smeri urnega kazalca za prosto vrtenje v načinu prislilnega vrtenja.

Način prostega vrtenja

► SI.5

Način prostega vrtenja pomeni prostio vrtenje blazinice za fino poliranje.

Zavrtite vrtljivi gumb v smeri urnega kazalca za način prostega vrtenja.

MONTAŽA

▲POZOR: Pred vsakim posegom v orodje se prepričajte, da je orodje izklopljeno in izključeno z električnega omrežja.

Nomeščanje pomožne plošče

► **SI.6:** 1. Pomožna plošča 2. Inbus ključ

Pomožno ploščo postavite na gred in nato z inbus ključem obrnite sornik v smeri urnega kazalca.

▲POZOR: Preverite, ali je pomožna plošča ustrezno nameščena. Če plošča ni pritrjena do konca, ne bo zagotovljeno ravnovesje, kar po povzročilo prekomerne tresljaje, zaradi česar lahko izgubite nadzor.

Nomeščanje stranskega ročaja

Dodatna oprema

► **SI.7:** 1. Pokrovček 2. Stranski ročaj

Odstranite pokrovček in nato stranski ročaj trdno privijte na orodje.

Stranski ročaj lahko namestite na eno ali drugo stran orodja.

Nomeščanje ali odstranjevanje blazinice

Dodatna oprema

▲POZOR: Za poliranje uporabljajte le blazinice s sistemom kavlja in zanke.

► **SI.8:** 1. Blazinica

Pred namestitvijo blazinice najprej odstranite vso umazanijo in tučke iz sistema kavlja in zanke na blazinici in pomožni plošči. Blazinico pritrдите na pomožno ploščo tako, da so njuni robovi poravnani.

Za odstranitev blazinice s pomožne plošče preprosto povlecite za rob.

▲POZOR: Blazinica in pomožna plošča morata biti poravnani in trdno pritrjeni. V nasprotnem primeru bo blazinica povzročala prekomerne tresljaje, zaradi česar lahko izgubite nadzor, ali pa lahko blazinico sila vrže z orodja.

UPRAVLJANJE

▲POZOR: Za poliranje uporabljajte le pristne blazinice Makita.

▲POZOR: Obdelovani material mora biti trdno pritrjen in stabilen. Padajoč predmet lahko povzroči telesne poškodbe.

▲POZOR: Pri uporabi trdno držite orodje z eno roko za pretični ročaj in z drugo za sprednji ročaj (ali stranski ročaj).

▲POZOR: Orodja ne uporabljajte dlje časa pri visoki obremenitvi. To lahko povzroči okvaro orodja, ki posledično povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

▲POZOR: Ne dotikajte se vrtljivega dela.

OBVESTILO: Nikoli ne preobremenjujte orodja. Preobremenitev lahko povzroči manjšo učinkovitost poliranja, poškodbe blazinice ali krajšo življenjsko dobo orodja.

OBVESTILO: Neprekinjeno delovanje pri visoki hitrosti lahko poškoduje delovno površino.

Poliranje

► **SI.9**

1. Obdelovanje površine (prosto vrtenje v načinu prisilnega vrtenja)

Za grob zaključek uporabite volneno blazinico, nato pa za fin zaključek uporabite gobasto blazinico.

2. Nanašanje voska (način prostega vrtenja)

Uporabite gobasto blazinico. Na gobasto blazinico ali delovno površino nanesite vosek. Orodje naj deluje pri nizki hitrosti, da zglati vosek.

▲POZOR: Ne nanesite preveč voska ali sredstva za poliranje. Tako bi namreč nastalo več prahu, kar bi lahko povzročilo boleznijo oči ali dihal.

OPOMBA: Najprej izvedite poskusno voskanje na stranskem delu delovne površine. Pred delom se prepričajte, da orodje ne bo opraskalo površine ali povzročilo neenakomernega voskanja.

3. Odstranjevanje voska (način prostega vrtenja)

Uporabite drugo gobasto blazinico. Orodje naj deluje, da se odstrani vosek.

4. Poliranje (način prostega vrtenja)

Polsteno blazinico nežno pritisnite ob delovno površino.

VZDRŽEVANJE

⚠ POZOR: Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in vtič izvlečen iz vtičnice.

OBVESTILO: Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega sredstva. V tem primeru se lahko orodje razbarva ali deformira oziroma lahko nastanejo razpoke.

Čiščenje protiprašnih pokrovov

► SI.10: 1. Protiprašni pokrov

Redno čistite protiprašne pokrove na prezračevalnih odprtinah za gladko kroženje zraka. Odstranite protiprašne pokrove in očistite mrežico.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve ogleh krtačk ali druge nastavitve prepustili pooblaščenemu ali tovarniškemu servisnemu centru za orodja Makita, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

DODATNA OPREMA

⚠ POZOR: Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatni opremi se obrnite na najbližji pooblaščen servis za orodja Makita.

- Stranski ročaj
- Pomožna plošča
- Volnena blazinica
- Gobasta blazinica
- Polstena blazinica

OPOMBA: Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardna dodatna oprema. Lahko se razlikujejo od države do države.

SPECIFIKIMET

Modeli:	PO5000C	PO6000C
Diametri i pllakës smerituese	125 mm	150 mm
Orbitime në minutë	0 - 6 800 min ⁻¹	
Gjatësia totale	451 mm	
Pesha neto	2,8 kg	
Kategoria e sigurisë	II/III	

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.
- Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
- Pesha sipas Procedurës EPTA 01/2003

Përdorimi i synuar

Vegla është synuar për polirim.

Furnizimi me energji

Vegla duhet të lidhet vetëm me një furnizim me energji me të njëjtin tension të treguar në pllakëzën metalike udhëzuese dhe mund të funksionojë vetëm me rrymë alternative njëfazore. Ata kanë izolim të dyfishtë dhe mund të përdorin priza pa tokëzim.

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas 60745-2-4:

Modeli PO5000C

Niveli i presionit të zhurmës (L_{pA}) : 81 dB (A)

Niveli i fuqisë së zhurmës (L_{WA}) : 92 dB (A)

Pasiguria (K): 3 dB (A)

Modeli PO6000C

Niveli i presionit të zhurmës (L_{pA}) : 83 dB (A)

Niveli i fuqisë së zhurmës (L_{WA}) : 94 dB (A)

Pasiguria (K): 3 dB (A)

▲ PARALAJMËRIM: Mbani mbrojtëse për veshët.

Dridhja

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas 60745-2-4:

Modeli PO5000C

Regjimi i punës: Lëmimi

Emetimi i dridhjeve ($a_{h,AP}$) : 6,5 m/s²

Pasiguria (K): 1,5 m/s²

Modeli PO6000C

Regjimi i punës: Lëmimi

Emetimi i dridhjeve ($a_{h,AP}$) : 7,0 m/s²

Pasiguria (K): 1,5 m/s²

SHËNIM: Vlera e deklaruar e emetimeve të dridhjeve është matur sipas metodës standarde të testimit dhe mund të përdoret për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlera e deklaruar e emetimeve të dridhjeve mund të përdoret për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

▲ PARALAJMËRIM: Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruarat të emetimeve në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla.

▲ PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Deklarata e konformitetit me KE-në

Vetëm për shtetet evropiane

Deklarata e konformitetit me KE-në përfshihet si Shtojca A në këtë manual përdorimi.

PARALAJMËRIME SIGURIE

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

▲ PARALAJMËRIM: Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për sigurinë. Mosndjekja e paralajmërimeve dhe udhëzimeve mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi "vegël elektrike" në paralajmërimi i referohet veglës elektrike që përdoret e lidhur në prizë (me kordon) ose veglës së përdorur me bateri (pa kordon).

Paralajmërimi për sigurinë e poliruesit

- Kjo vegël elektrike është synuar që të funksionojë si polirues. Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike.** Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim të rëndë.
- Veprimet si lërimi, pastrimi me furçë me spica tëli, lustrimi ose prerja nuk rekomandohen për t'u kryer me këtë vegël elektrike.** Veprimet për të cilat pajisja elektrike nuk është e përshtatshme mund të krijojnë rrezik dhe të shkaktojnë dëmtime personale.
- Mos përdorni aksesorë që nuk janë projektuar dhe rekomanduar nga prodhuesi i veglës.** Fakti që një aksesori mund të montohet në veglën tuaj elektrike, nuk garanton një funksionim të sigurt.
- Shpejtësia e matur e aksesorit duhet të jetë minimalisht e barabartë me shpejtësinë maksimale të caktuar në veglën elektrike.** Aksesorët që e kalojnë shpejtësinë e matur mund të thyhen dhe të ndahen në copa.
- Diametri i jashtëm dhe trashësia e aksesorit tuaj duhet të jetë brenda kapacitetit të matur të veglës elektrike.** Aksesorët me përmasa të gabuara nuk mund të mbrohen ose të kontrollohen siç duhet.
- Montimi me fileto i aksesoreve duhet të përputhet me fileton e boshtit të makinerisë. Për aksesorët e montuar me flanxha, vrima e boshtit të aksesorit duhet të përputhet me diametrin e folesë së flanxhës.** Aksesorët që nuk përputhen me pjesën montuese të veglës elektrike do të humbasin ekuilibrin, do të lëkundin jashtë mase dhe mund të shkaktojnë humbjen e kontrollit.
- Mos përdorni aksesorë të dëmtuar.** Përpara secilit përdorim, kontrollojeni aksesorin, si p.sh. mbështetëset e rrotave, për plasaritje, grisje ose konsumim të tepërt. Nëse pajisja elektrike ose aksesori bie, kontrolloni për dëmtime ose instaloni një aksesori të padëmtuar. Pas inspektimit dhe instalimit të aksesoreve, qëndroni me personat e tjerë larg trajektoreve së rrotullimit të aksesorit dhe lëri pajisjen elektrike të punojë me shpejtësi maksimale pa ngarkesë për një minutë. Aksesorët e dëmtuar zakonisht do të shkëputen nga pajisja gjatë këtij testi.
- Mbani pajisje mbrojtëse personale.** Në varësi të përdorimit, përdorni mbrojtëse për fytyrën ose syze sigurie të mëdha ose të vogla. Sipas rastit, mbani maskë kundër pluhurit, mbrojtëse për dëgjimin, doreza dhe përparëse mbrojtëse që mund të ndalojë copëzat abrazive ose të materialit të punës. Mbrojtësia e syve duhet të ketë aftësi të ndalojë copat futuruese që prodhohen nga veprimet e ndryshme. Maska kundër pluhurit ose respiratori duhet të jenë në gjendje të filtrojnë grimcat e prodhuara nga funksionimi i pajisjes. Ekspozimi për një kohë të gjatë ndaj zhurmave të forta mund të shkaktojë humbjen e dëgjimit.

- Mos i lejoni personat të afrohen në zonën e punës.** Kushdo që hyn në zonën e punës duhet të mbajë veshur mjetet mbrojtëse personale. Copëzat e materialit të punës ose të një aksesori të thyer mund të fluturojnë larg dhe të shkaktojnë dëmtime përtej zonës ku punohet.
- Vendosni kordonin larg aksesorit rrotullues.** Nëse humbisni kontrollin, kordoni mund të pritët ose të ngatërrohet dhe dora ose krahu juaj mund të shkojnë drejt rrotës rrotulluese.
- Mos e lëshoni veglën elektrike nga dora deri sa aksesori të ketë ndaluar plotësisht.** Aksesori që rrotullohet mund të prekë sipërfaqen dhe mund ta nxjerrë veglën elektrike jashtë kontrollit.
- Mos e ndizni veglën elektrike kur jeni duke e mbajtur anash trupit tuaj.** Kontakti aksidental me aksesorin rrotullues mund ta ngeçë atë në rrobta tuaja, duke e tërhequr aksesorin drejt trupit tuaj.
- Pastroni rregullisht vrimat e ajrosjes së veglës elektrike.** Ventilatori i motorit do ta tërheqë pluhurin brenda folesë dhe akumulimi i tepërt i pluhurit të metalit mund të shkaktojë rezeqe elektrike.
- Mos e përdorni veglën elektrike pranë materialeve të ndezshme.** Shkëndijat mund t'i ndezin këto materiale.
- Mos përdorni aksesorë që kërkojnë ftohës të lëngshëm.** Përdorimi i ujit ose i ftohësve të tjerë të lëngshëm mund të rezultojnë në goditje ose në goditje elektrike.

Kundërveprimi dhe paralajmërimet lidhur me të
Zmbrapsja është një reagim i shpejtë që ndodh kur disku prerës, mbështetësia e rrotës, furça ose çdo aksesori tjetër bllokohet ose ngeç. Bllokimi ose ngecja shkaktojnë ndalesë të menjëhershme të aksesorit rrotullues, i cili si pasojë bën që pajisja elektrike e pakontrolluar të shtyhet në drejtimin e kundërt të rrotullimit të aksesorit deri në pikën e lidhjes. Për shembull, nëse disku abrazive ngeç ose bllokohet nga materiali i punës, tehu i diskut që hyn në vendin e bllokimit mund të godasë sipërfaqen e materialit duke shkaktuar daljen ose kërcimin e diskut nga vendi. Disku mund të kërcejë në drejtim të punëtorit ose larg tij, në varësi të drejtimit të lëvizjes së diskut në momentin e bllokimit. Disqet abrazive mund të thyhen në të tilla kushte. Kundërveprimi është rezultat i keqpërdorimit të veglës elektrike dhe/ose procedurave ose kushteve të pasakta të përdorimit dhe mund të shmangët duke marrë masat e mëposhtme parandaluese.

- Mbajeni veglën elektrike fort dhe vendosni trupin dhe krahun në mënyrë që të pengoni forcat kundërvepruese.** Përdorni gjithmonë dorezën ndihmëse, nëse mundësohet, për një kontroll maksimal mbi kundërveprimin ose reagimin rrotullues gjatë ndezjes. Përdoruesi mund të kontrollojë reagimet rrotulluese ose forcat kundërvepruese, nëse merren masa parandaluese.
- Mos e vini kurrë dorën pranë aksesorit rrotullues.** Aksesori mund të kundërveprojë mbi dorën tuaj.
- Mos e poziciononi trupin tuaj në zonën ku vegla elektrike do të lëvizë nëse ndodh kundërveprimi.** Kundërveprimi do ta dërgojë veglën në drejtimin e kundërt të lëvizjes së diskut në pikën e ngeçjes.

4. Tregoni kujdes të veçantë kur të punoni në cepa, anë të mprehta etj. Shmangni kërcimet dhe ngecjen e aksesorit. Cepat, anët e mprehta ose kërcimet kanë një tendencë për të shkakuar ngecjen e aksesorit rrotullues që shkakton humbjen e kontrollit ose kundërveprimin.
5. Mos vendosni një teh sharre me zinxhir për drutë ose një teh sharre me dhëmbë. Disqe të tilla krijojnë kundërveprime të shpeshta dhe humbje të kontrollit.

Paralajmërimet specifike për sigurinë gjatë veprimeve të polirimit

1. Mos lejoni pjesë të lira të kapuçit polirues ose fijet e tij lidhëse të lëvizin lirshëm. Palosni ose prisni fijet e lëshuara lidhëse. Fijet e lëshuara mund t'ju ngatërrojnë gishtat ose të ngecin në materialin e punës.

Paralajmërimet shtesë mbi sigurinë

1. Mos e lini veglën të ndezur. Përdoreni veglën vetëm duke e mbajtur në dorë.
2. Kontrolloni që materiali i punës është mbështetur siç duhet.
3. Nëse ambienti i punës është shumë i nxehtë dhe me lagështirë ose i ndotur shumë me pluhur të përçueshëm, përdorni një ndërprerës qarku (30 mA) për të siguruar përdoruesin.
4. Mos e përdorni veglën mbi materiale që përmbajnë asbest.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

▲PARALAJMËRIM: MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë. KEQPËRDORIMI ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojë dëmtime të rënda personale.

PËRSHKRIMI I PUNËS

▲KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet.

Veprimi i ndërrimit

▲KUJDES: Përpara se ta vendosni veglën në korrent, kontrolloni gjithmonë nëse këmbëza e çelësit është në pozicionin e duhur dhe nëse kthehet në pozicionin "FIKUR" kur lëshohet.

► Fig.1: 1. Këmbëza e çelësit 2. Butoni bllokues

Për ta ndezur veglën, thjesht tërhiqni këmbëzën e çelësit. Shpejtësia e rrotullimit do të rritet ndërsa tërhiqni këmbëzën. Lëshoni këmbëzën e çelësit për ta fikur. Për punë të vazhdueshme, tërhiqni këmbëzën e çelësit, shtypni butonin e bllokimit dhe më pas lëshoni këmbëzën e çelësit. Për ta hequr veglën nga pozicioni i bllokimit, tërhiqni plotësisht këmbëzën dhe pastaj lëshojeni.

▲KUJDES: Çelësi mund të bllokohet në pozicionin "NDEZUR" për lehtësi të përdoruesit gjatë përdorimit të zgjatur. Bëni kujdes kur bllokoni veglën në pozicionin "NDEZUR" dhe shtrëngojeni mirë veglën.

▲KUJDES: Mos e fusni në prizë veglën me çelësin e bllokimit të aktivizuar. Vegla do të vihet në punë vetë dhe mund të shkaktojë lëndime personale ose prishje.

Disku i rregullimit të shpejtësisë

► Fig.2: 1. Disku i rregullimit të shpejtësisë

Shpejtësia e rrotullimit mund të ndryshohet duke e kthyer çelësin e rregullimit të shpejtësisë në një numër të caktuar nga 1 deri në 5. Shpejtësia më e madhe arrihet kur çelësi rrotullohet në drejtim të numrit 5. Dhe shpejtësia më e ulët arrihet kur rrotullohet në drejtim të numrit 1.

Referojuni tabelës për lidhjen midis përcaktimit të numrit në disk dhe shpejtësisë së përafërt rrotulluese.

Numri	Orbitime në min.	Shpejtësia e rrotullimit të plakës smeriluese për minutë në orbitë të rastësishme me regjim rrotullimi të detyruar
1	1 600	180
2	2 500	290
3	3 700	430
4	5 300	610
5	6 800	780

VINI RE: Nëse vegla përdoret vazhdimisht me shpejtësi të vogël për një kohë të gjatë, motori do të mbingarkohet, duke shkakuar keqfunksionimin e veglës.

VINI RE: Disku i rregullimit të shpejtësisë mund të kthehet deri në 5 dhe sërish në 1. Mos ushtroni forcë pas 5 ose 1, ose funksioni i rregullimit të shpejtësisë mund të mos funksionojë më.

Funksioni elektronik

Veglat të cilat janë të pajisura me funksionin elektronik përdoren lehtë për shkak të karakteristikave të mëposhtme.

Kontrolli i shpejtësisë konstante

E mundur për të marrë rezultate të mira, sepse shpejtësia e rrotullimit mbahet konstante, madje edhe në kushte kur vegla është e ngarkuar.

Tipari i ndezjes së ngadaltë

Ndezje e ngadaltë për shkak të tronditjes së mbytur të ndezjes.

Zgjedhja e mënyrës së veprimit

Rrotullojeni çelësin e ndryshimit për të ndryshuar regjimin e rrotullimit.

► Fig.3: 1. Çelësi i ndryshimit

VINI RE: Gjithmonë kthejeni çelësin deri në fund. Nëse çelësi është në pozicionin e mesit, nuk mund ta ndizni veglën.

VINI RE: Kur vegla është e ndezur, nuk mund ta ndryshoni regjimin e veprimit.

Orbita e rastësishme me regjimin e rrotullimit të detyruar

► Fig.4

Orbita e rastësishme me regjimin e rrotullimit të detyruar është veprim orbital me rrotullim të detyruar të pllakës poliruese për polirim të ashpër siç është trajtimi i sipërfaqeve.

Rrotulloni çelësin e ndryshimit në drejtim të kundërt të akrepave të orës për orbitë të rastësishme me regjimin e rrotullimit të detyruar.

Regjimi me orbitë të rastësishme

► Fig.5

Regjimi me orbitë të rastësishme është veprim orbital me rrotullim të lirë të pllakës poliruese për polirim delikat.

Rrotulloni çelësin e ndryshimit në drejtim të akrepave të orës për regjimin me orbitë të rastësishme.

MONTIMI

▲KUJDES: Jini gjithnjë të sigurt që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se të bëni ndonjë punë mbi të.

Instalimi i pllakës mbështetëse

► Fig.6: 1. Pllaka mbështetëse 2. Çelësi heksagonal

Vendoseni pllakën mbështetëse në bosht, më pas rrotulloni bulonin në drejtim të akrepave të orës me një çelës heksagonal.

▲KUJDES: Sigurohuni që pllakëza mbështetëse të jetë siguruar mirë. Aksesorët e lirë dalin nga ekuilibri dhe shkaktojnë dridhje të mëdha që mund të shkaktojnë humbje të kontrollit.

Instalimi i mbajtëses anësore

Aksesorë opsionalë

► Fig.7: 1. Kapaku 2. Mbajtësja anësore

Hiqni kapakun dhe vidhosni mirë mbajtësen anësore në vegël.

Mbajtësja anësore mund të montohet në cilëndo anë të veglës.

Instalimi ose heqja e pllakës

Aksesorë opsionalë

▲KUJDES: Përdorni vetëm pllaka me sistem të llojit me kapje për polirim.

► Fig.8: 1. Pllaka poliruese

Për të instaluar pllakën, në fillim hiqni të gjitha papastëritë dhe lëndët e huaja nga sistemi me kapje dhe pllaka mbështetëse. Vendosni pllakën në pllakën mbështetëse në mënyrë që cepat e tyre të puthiten. Për të hequr pllakën nga pllaka mbështetëse, mjafton ta tërhiqeni nga cepi i saj.

▲KUJDES: Sigurohuni që pllaka dhe pllaka mbështetëse të puthiten dhe të jenë bashkuar mirë. Ndryshe, pllaka do të shkaktojë dridhje të mëdha që mund të shkaktojnë humbje të kontrollit ose pllaka mund të shkëputet nga vegla.

PËRDORIMI

▲KUJDES: Përdorni vetëm pllaka origjinale Makita për polirim.

▲KUJDES: Sigurohuni që materiali i punës të jetë i fiksuar dhe i qëndrueshëm. Objektet që bien mund të shkaktojnë lëndim personal.

▲KUJDES: Mbajeni veglën fort me një dorë të doreza e çelësit dhe me dorën tjetër të mbajtësja e përparme (ose dorezën anësore) kur e përdorni veglën.

▲KUJDES: Mos e përdorni veglën me ngarkesë të lartë gjatë një periudhe të gjatë kohore. Kjo mund të rezultojë në keqfunksionim të veglës që shkakton goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim serioz.

▲KUJDES: Kini kujdes të mos prekni pjesën rrotulluese.

VINI RE: Asnjëherë mos ushtroni forcë të tepërt në vegël. Trysnia e tepërt mund të sjellë humbje të efikasitetit të polirimit, dëmtim të pllakës ose shkurtim të jetëgjatësisë së veglës.

VINI RE: Puna e vazhdueshme në shpejtësi të lartë mund të dëmtojë sipërfaqen e punës.

Punimet e lëmimit

► Fig.9

1. Trajtimi i sipërfaqes (Orbita e rastësishme me regjimin e rrotullimit të detyruar)

Përdorni një pllakë leshi për sipërfaqe të ashpër, më pas përdorni një pllakë sfungjeri për sipërfaqe të imët.

2. Aplikimi i dyllit (Regjimi me orbitë të rastësishme)

Përdorni një pllakë sfungjeri. Aplikoni dyllë në pllakën e sfungjerit ose në sipërfaqen e punës. Vegla duhet të punojë në shpejtësi të ulët për të shpërndarë dyllin.

⚠️KUJDES: Mos aplikoni me tepri dyllë ose agjent polirimi. Kjo do të krijojë më shumë pluhur dhe mund të shkaktojë sëmundje të syve ose të rrugëve të frymëmarrjes.

SHËNIM: Së pari, kryeni një aplikim testues me dyllë në një pjesë që nuk duket të sipërfaqes së punës. Sigurohuni që vegla të mos gërvishtë sipërfaqen ose të rezultojë në shpërndarje jouniforme të dyllit.

3. Heqja e dyllit (Regjimi me orbitë të rastësishme)
Përdorni një pllakë tjetër sfungjeri. Vini veglën në punë për të hequr dyllin.

4. Polirimi (Regjimi me orbitë të rastësishme)

Aplikoni një pllakë shajaku me butësi në sipërfaqen e punës.

MIRËMBAJTJA

⚠️KUJDES: Sigurohuni gjithnjë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga korrenti përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.

VINI RE: Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkoool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Pastrimi i kapakëve të pluhurave

► **Fig.10:** 1. Kapaku për pluhurin

Pastroni rregullisht kapakët e pluhurave në vrimat e ajrosjes për qarkullim të lehtë të ajrit. Hiqni kapakët e pluhurit dhe pastroni rrjetën.

Për të ruajtur SIGURINË dhe BESUESHMËRINË, riparimet, inspektimet dhe zëvendësimet e karbonçinave dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e shërbimit të Makita-s të autorizuar nga fabrika, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

AKSESORË OPSIONALË

⚠️KUJDES: Këta aksesore ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesorëve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Mbajtësja anësore
- Pllaka mbështetëse
- Pllakë me lesh
- Pllakë me sfungjer
- Pllakë me shajak

SHËNIM: Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesore standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	PO5000C	PO6000C
Диаметър на подложката	125 мм	150 мм
Орбитални движения в минута	0 – 6 800 мин ⁻¹	
Обща дължина	451 мм	
Нето тегло	2,8 кг	
Клас на безопасност	II	

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Тегло съгласно метода EPTA 01/2003

Предназначение

Инструментът е предназначен за полиране.

Захранване

Инструментът трябва да се включва само към захранване със същото напрежение, като посоченото на фирмената табелка и работи само с монофазно променливо напрежение. Той е с двойна изолация и затова може да се включва и в контакти без заземяване.

Шум

Обичайното ниво на шума с тегловен коефициент А, определено съгласно 60745-2-4:

Модел PO5000C

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 81 dB(A)
 Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 92 dB (A)
 Коефициент на неопределеност (K): 3 dB(A)

Модел PO6000C

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 83 dB(A)
 Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 94 dB (A)
 Коефициент на неопределеност (K): 3 dB(A)

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте предпазни средства за слуха.

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно 60745-2-4:

Модел PO5000C

Работен режим: полиране
 Ниво на вибрациите ($a_{h,AP}$): 6,5 м/с²
 Коефициент на неопределеност (K): 1,5 м/с²

Модел PO6000C

Работен режим: полиране
 Ниво на вибрациите ($a_{h,AP}$): 7,0 м/с²
 Коефициент на неопределеност (K): 1,5 м/с²

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявеното ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Освен това обявеното ниво на вибрациите може да се използва за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на вибрациите при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената стойност в зависимост от начина на използване на инструмента.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички съставни части на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

ЕО декларация за съответствие

Само за европейските страни

ЕО декларацията за съответствие е включена като Анекс А към тази инструкция за употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. При неспазване на предупрежденията и инструкциите има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

Предупреждения за безопасна работа с полиращата машина

1. **Този електрически инструмент е предназначен да работи като полираща машина. Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасността, предоставени с този електрически инструмент.** При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.
2. **Не се препоръчва този електрически инструмент да се използва за операции като шлифование, четкане с телена четка или рязане.** Операции, за които електрическият инструмент не е предназначен, могат да бъдат опасни и да доведат до нараняване.
3. **Не използвайте принадлежности, които не са специално предназначени и препоръчани от производителя на инструмента.** Това, че дадена принадлежност може да бъде закрепена към инструмента, не осигурява безопасната му работа.
4. **Номиналната скорост на принадлежността трябва да е най-малко равна на максималната скорост, означена на инструмента.** Принадлежности, които се въртят със скорост, по-висока от номиналната, могат да се счулят и да се разлетят на парчета.
5. **Външният диаметър и дебелината на вашите принадлежности трябва да отговарят на номиналния капацитет на вашия електрически инструмент.** Неправилно оразмерените принадлежности не могат да бъдат добре защитени или контролирани.
6. **Резбовите монтажни отвори на принадлежностите трябва да отговарят на резбата на шпиндела.** За монтираните чрез фланци принадлежности монтажните отвори на принадлежностите трябва да отговарят на центриращия диаметър на фланеца. Тези принадлежности, които не отговарят на монтажните елементи на електрическия инструмент, ще работят дебалансирано и могат да причинят загуба на контрол.
7. **Не използвайте повредени принадлежности.** Преди всяка употреба проверявайте принадлежностите, като например опорните подложки, за пукнатини, скъсане или прекомерно износване. В случай на изпукване на инструмента или на някоя принадлежност ги проверете за повреда или монтирайте принадлежност, която не е повредена. След като огледате и поставите принадлежността, застанете заедно с хората около вас извън равнината на въртящата се принадлежност и включете инструмента на максимални обороти без натоварване в продължение на една минута. Ако принадлежността е повредена, тя ще се счупи по време на това изпитание.

8. **Използвайте лични предпазни средства.** В зависимост от вида на приложението използвайте маска за лице или предпазни очила. При необходимост използвайте маска за прах, антифони, ръкавици и работна престилка, които да могат да ви предпазят от малки абразивни частици или парченца от обработвания детайл. Предпазните средства за очите трябва да могат да спрат летящи отпадъци, създадени при различни операции. Маската за прах или дихателният апарат трябва да могат да филтрират твърдите частици, образувани по време на работа. Продължителното излагане на силен шум може да причини загуба на слуха.
9. **Страничните лица трябва да стоят на безопасно разстояние от работната зона.** Всеки, който влиза в работната зона, трябва да използва лични предпазни средства. Парчетата от обработвания детайл или от счупена принадлежност могат да изхвърчат и да причинят наранявания извън непосредствената зона на работа.
10. **Дръжте захранващия кабел далеч от въртящата се принадлежност.** Ако изгубите контрол, кабелът може да бъде прерязан или скъсан, а ръката ви може да бъде повлечена от въртящата се принадлежност.
11. **Не оставяйте електрическия инструмент на земята, докато принадлежността не спре напълно да се върти.** Въртящата се принадлежност може да захване повърхността и да издърпа инструмента от ръцете ви.
12. **Не работете с електрическия инструмент, като го държите отстранени до тялото си.** При случаен допир с въртящата се принадлежност дрехите ви може да се разкъсат и да придърпат принадлежността към вашето тяло.
13. **Редовно почиствайте вентилационните отвори на инструмента.** Вентилаторът на двигателя засмуква прах в корпуса на инструмента, а натрупването на метален прах може да доведе до опасност от електрическа повреда.
14. **Не използвайте електрическия инструмент в близост до леснозапалими материали.** Искрите могат да запалят тези материали.
15. **Не използвайте принадлежности, за които се изисква водно охлаждане.** Използването на вода или други охлаждащи течности може да доведе до токов удар и дори до смърт.

Обратен удар и съответни предупреждения

Обратният удар е внезапна реакция на прищипан или нащърбен въртящ се диск, опорна подложка, четка или друга принадлежност. Прищипването или нащърбването причинява бързо спиране на въртящата се принадлежност, която от своя страна завърта неконтролируемо електрическия инструмент в посока, обратна на въртенето на принадлежността, в точката на захващане. Например, ако абразивната шайба е нащърбена или прищипана от обработвания детайл, ръбът, който влиза в точката на прищипване, може да навлезе в повърхността на материала, от което шайбата да изскочи нагоре или да се получи обратен удар. Шайбата може да отскочи към оператора или встрани от него в зависимост от посоката на движение на шайбата в точката на прищипване. В такава ситуация абразивната шайба може и да се счупи.

Обратният удар е следствие от неправилната употреба на електрическия инструмент и/или неспазване на реда и условията за работа и може да бъде избегнат при спазване на посочените по-долу предпазни мерки.

1. **Дръжте здраво инструмента и разположете тялото и ръката си така, че да можете да усвоите на силите на обратен удар. Ако има допълнителна ръкохватка, я използвайте задължително, за да овладеете максимално обратния удар или завъртането при пускане.** Операторът може да овладее завъртането или силите на обратен удар, ако вземе подходящите предпазни мерки.
2. **Не поставяйте ръката си близо до въртящата се принадлежност.** Възможно е да възникне обратен удар на принадлежността към ръката ви.
3. **Не разполагайте тялото си в зоната, към която инструментът ще отскочи в случай на обратен удар.** Обратният удар изхвърля инструмента в посока, обратна на тази на въртенето на диска, в точката на нащърбване.
4. **Работете с повишено внимание при обработване на ъгли, остри ръбове и др. подобни. Не позволявайте на принадлежността да подскача или да се нащърбва.** Ъглите, острите ръбове и подскачането са предпоставки за нащърбване на въртящата се принадлежност и загуба на контрол или обратен удар.
5. **Не поставяйте нож за дървообработка за вържен трион или циркулярен диск със зъби.** Такива дискове често водят до обратен удар и загуба на контрол.

Специфични предупреждения за безопасност за операции по полиране

1. **Не допускайте никоя разхлабена част на полиращата шапка или на пружините на нейната приставка да се въртят свободно.** Приберете или наместете пружините на разхлабената приставка. Разхлабените и въртящи се пружини на приставката могат да се заплетат в пръстите ви или да се закачат за обработвания детайл.

Допълнителни предупреждения за безопасност

1. **Не оставяйте инструмента да работи без надзор.** Инструментът трябва да работи само когато го държите в ръце.
2. **Проверете дали детайлтът за обработване е закрепен стабилно.**
3. **В случай че работното място е много горещо и влажно или силно замърсено с прах, който е проводник на ток, използвайте захранване с дефектнотокова защита (30 mA), за да осигурите безопасността на оператора.**
4. **Не използвайте инструмента върху материали, съдържащи азбест.**

ЗАПАЗТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ позволявайте комфорта от познаването на продукта (придобит при дългата ви употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. **НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА** и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да доведат до тежки наранявания.

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

▲ВНИМАНИЕ: Винаги проверявайте дали инструментът е изключен от бутона и от контакта, преди да регулирате или проверявате функция на инструмента.

Включване

▲ВНИМАНИЕ: Преди да включите инструмента в контакта, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положение "OFF" (ИЗКЛ.) при отпускането му.

- **Фиг.1:** 1. Пусков прекъсвач 2. Бутон за блокиране

За да включите инструмента, просто натиснете пусковия прекъсвач. Оборотите ще се увеличават с натискането на пусковия прекъсвач. За спиране отпуснете пусковия прекъсвач. За непрекъсната работа натиснете пусковия прекъсвач, задействайте блокиращия бутон, след което отпуснете пусковия прекъсвач. За да изключите инструмента от блокирано положение, издърпайте спусъка докрай, след което го отпуснете.

▲ВНИМАНИЕ: Превключвателят може да се заключва в положение "ON" (Вкл.) за удобство на оператора и комфорт при продължителна работа. Внимавайте, когато заключвате инструмента в положение "ON" (Вкл.) и продължавайте да го държите здраво.

▲ВНИМАНИЕ: Не включвайте щепсела на инструмента при активиран блокиращ бутон. Инструментът ще се включи, без да го държите и може да предизвика нараняване или счупване.

Пръстен за регулиране на оборотите

- **Фиг.2:** 1. Пръстен за регулиране на оборотите

Скоростта на въртене може да се регулира като се завърти пръстенът за регулиране на определена стойност от 1 до 5. Оборотите се увеличават, когато регулаторът се върти по посока на числото 5. Оборотите се понижават, когато регулаторът се върти по посока на числото 1.

В таблицата по-долу можете да видите отношението между цифровите настройки на пръстена за регулиране и приблизителните обороти на инструмента.

Цифра	Обороти в минута	Обороти в минута на подложката при произволна орбита с агресивен режим на въртене
1	1 600	180
2	2 500	290
3	3 700	430
4	5 300	610
5	6 800	780

БЕЛЕЖКА: Ако работите продължително време на ниски обороти, двигателят ще се претовари, а това ще доведе до нарушаване на работата на инструмента.

БЕЛЕЖКА: Пръстенът за регулиране на оборотите може да се върти само до 5 и обратно до 1. Не го насилвайте след 5 или 1, за да не повредите функцията за регулиране на оборотите.

Електронна функция

С инструментите, снабдени с електронна функция, се работи лесно благодарение на следните конструктивни особености.

Управление за постоянна скорост

Възможно е получаване на фина повърхност, понеже скоростта на въртене се поддържа постоянна дори в условия на натоварване.

Функция за плавно пускане

Плавно пускане поради подтиснат начален тласък.

Избиране на режим на действие

Завъртете превключвателя за смяна, за да промените режима на въртене.

► **Фиг.3:** 1. Превключвател за смяна

БЕЛЕЖКА: Винаги завъртайте превключвателя докрай. Ако превключвателят се намира в средно положение, вие няма да можете да включите инструмента.

БЕЛЕЖКА: Когато инструментът е включен, вие няма да можете да сменяте режима на действие.

Режим на произволна орбита с агресивно въртене

► **Фиг.4**

Режимът на движение по произволна орбита с агресивно въртене е орбитално действие с агресивно въртене на подложката за повърхностна обработка като грубо полиране.

За включване в режим на произволна орбита с агресивно въртене завъртете превключвателя за смяна обратно на часовниковата стрелка.

Режим на произволна орбита

► **Фиг.5**

Режимът на произволна орбита е орбитално действие със свободно въртене на подложката за фино полиране.

За включване в режим на произволна орбита завъртете превключвателя за смяна по часовниковата стрелка.

СГЛОБЯВАНЕ

▲ВНИМАНИЕ: Преди да извършвате никакви работи по инструмента, винаги се уверявайте, че той е изключен от бутона и от контакта.

Монтаж на опорната подложка

► **Фиг.6:** 1. Опорна подложка 2. Шестостепен ключ

Поставете опорната подложка на вала, след това завъртете болта по часовниковата стрелка с шестостепенния ключ.

▲ВНИМАНИЕ: Погрижете се за здравето **закрепване на опорната подложка.** Разхлабената приставка ще се дебалансира и ще причини прекомерни вибрации, които могат да причинят загуба на контрол.

Монтиране на страничната ръкохватка

Допълнителни принадлежности

► **Фиг.7:** 1. Капачка 2. Странична ръкохватка

Махнете капачката, а след това завинтете здраво страничната ръкохватка към инструмента.

Страничната ръкохватка може да се монтира от двете страни на инструмента.

Монтаж или демонтаж на подложката

Допълнителни принадлежности

▲ВНИМАНИЕ: Използвайте за полиране **само подложки от системата тип "велкро"**.

► **Фиг.8:** 1. Подложка

За да монтирате подложката, първо отстранете всички замърсявания и чужди вещества от системата тип "велкро" от подложката и от опорната подложка. Закрепете подложката към опорната подложка, така че ръбовете на двете да бъдат подравнени.

За да демонтирате подложката от опорната подложка, просто я издърпайте откъм края ѝ.

▲ВНИМАНИЕ: Погрижете се подложката и опорната подложка да бъдат подравнени и **закрепени здраво.** В противен случай подложката ще причини прекомерни вибрации, които могат да причинят загуба на контрол или подложката може да бъде изхвърлена от инструмента.

Експлоатация

⚠ВНИМАНИЕ: Използвайте само оригинални подложки за полиране на Makita.

⚠ВНИМАНИЕ: Погрижете се обработваният материал да бъде закрепен и стабилен. Падащи обекти могат да предизвикат нараняване.

⚠ВНИМАНИЕ: При работа с инструмента, дръжте здраво с едната ръка ръкохватката на превключвателя и с другата предната (или страничната) ръкохватка.

⚠ВНИМАНИЕ: Не работете с инструмента продължително време при голямо натоварване. Това може да доведе до повреда на инструмента, която предизвиква удар от електрически ток, пожар и/или тежко нараняване.

⚠ВНИМАНИЕ: Внимавайте да не докоснете въртящата се част.

БЕЛЕЖКА: Никога не упражнявайте прекомерен натиск върху инструмента. Прекомерният натиск може да доведе до намалена ефективност на полирането, до повреждане на подложката или до съкращаване на срока на експлоатация на инструмента.

БЕЛЕЖКА: Непрекъсната работа с висока скорост може да повреди работната повърхност.

Операция „Полиране“

► Фиг.9

1. Повърхностна обработка (Режим на произволна орбита с агресивно въртене)

Използвайте вълнена подложка за груба обработка и след това използвайте гъбеста подложка за фина довършителна обработка.

2. Пастиране с вакса (Режим на произволна орбита)

Използвайте гъбеста подложка. Нанесете вакса върху гъбестата подложка или обработваната повърхност. Включете инструмента на ниска скорост, за да загладите ваксата.

⚠ВНИМАНИЕ: Не нанасяйте вакса или полиращ агент повече от необходимото. Те ще създадат повече прах и могат да причинят заболявания на очите или на дихателната система.

ЗАБЕЛЕЖКА: Първо направете тест на пастирането върху незабележима част от обработваната повърхност. Уверете се, че инструментът не надрасква повърхността и не предизвиква неравномерно полиране.

3. Премахване на вакса (Режим на произволна орбита)

Използвайте друга гъбеста подложка. Включете инструмента, за да премахнете ваксата.

4. Полиране (Режим на произволна орбита)

Положете внимателно филцова подложка върху работната повърхност.

ПОДДРЪЖКА

⚠ВНИМАНИЕ: Винаги проверявайте дали инструментът е изключен от прекъсвача и от контакта преди извършване на проверка или поддръжка на инструмента.

БЕЛЕЖКА: Не използвайте бензин, нафта, разредител, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

Почистване на прахозащитните капаци

► Фиг.10: 1. Прахозащитен капак

Почиствайте редовно прахозащитните капаци на вентилационните отвори за равномерна циркулация на въздуха. Махнете прахозащитните капаци и почистете мрежата.

За да се съхрани БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖДНОСТТА на инструмента, ремонтите, огледът и смяната на четките, обслужването и регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз на Makita или от фабричния сервиз, като се използват резервни части от Makita.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ВНИМАНИЕ: Препоръчва се използването на тези аксесоари или крайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или крайници може да доведе до опасност от телесни повреди. Използвайте съответния аксесоар или крайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Странична ръкохватка
- Опорна подложка
- Вълнена подложка
- Гъбеста подложка
- Филцова подложка

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

SPECIFIKACIJE

Model:	PO5000C	PO6000C
Promjer podloška	125 mm	150 mm
Okretaja u minuti	0 – 6.800 min ⁻¹	
Ukupna dužina	451 mm	
Neto težina	2,8 kg	
Sigurnosna klasa	II/III	

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
- Specifikacije mogu biti različite ovisno o zemlji.
- Težina prema postupku EPTA 01/2003

Namjena

Alat je namijenjen za poliranje.

Električno napajanje

Alat se smije priključiti samo na električno napajanje s naponom istim kao na nazivnoj pločici i smije raditi samo s jednofaznim izmjeničnim napajanjem. Dvostruko su izolirani pa se mogu rabiti i iz utičnica bez uzemnog užeta.

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno 60745-2-4:

Model PO5000C

Razina tlaka zvuka (L_{pA}): 81 dB (A)
 Razina snage zvuka (L_{WA}): 92 dB (A)
 Neodređenost (K): 3 dB (A)

Model PO6000C

Razina tlaka zvuka (L_{pA}): 83 dB (A)
 Razina snage zvuka (L_{WA}): 94 dB (A)
 Neodređenost (K): 3 dB (A)

UPOZORENJE: Nosite zaštitu za uši.

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s 60745-2-4:

Model PO5000C

Način rada: poliranje
 Emisija vibracija ($a_{h,AP}$): 6,5 m/s²
 Neodređenost (K): 1,5 m/s²

Model PO6000C

Način rada: poliranje
 Emisija vibracija ($a_{h,AP}$): 7,0 m/s²
 Neodređenost (K): 1,5 m/s²

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

UPOZORENJE: Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklarirane vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi.

UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Izjava o sukladnosti EZ

Samo za države članice Europske unije

Izjava o sukladnosti EZ u pravitku je Priloga A ovih uputa za upotrebu.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanje upozorenja ili uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom ozljedom.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni (kabelski) alat uključen u struju ili na bežične električne alate (na baterije).

Sigurnosna upozorenja za polirnu brusilicu

- Ovaj je električni ručni alat namijenjen radu kao polirna brusilica. Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni ručni alat.** Nepridržavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.
- Ne preporučuje se da ovim električnim ručnim alatom izvodite radnje poput brušenja, čišćenja žicom ili rezanja.** Radnje za koje električni alat nije namijenjen mogu stvoriti opasnost i prouzročiti tjelesne ozljede.
- Nemojte rabiti dodatke koji nisu izričito nije dizajnirao i preporučio proizvođač.** Samo zato što se dodatak može montirati na vaš električni ručni alat ne znači da je zajamčen siguran rad.
- Nazivna brzina dodatka mora biti najmanje jednaka maksimalnoj brzini navednoj na električnom ručnom alatu.** Dodaci koji rade brže od nazivne brzine mogu se slomiti i dijelovi se mogu razletjeti naokolo.
- Vanjski promjer i debljina dodataka mora odgovarati nazivnom kapacitetu električnog alata.** Neispravni dodaci ne mogu se primjereno zaštititi ni kontrolirati.
- Dodaci koji se montiraju na navoj moraju se podudarati s navojem vretena. Ako montirate dodatke na prirubnice, otvor za trn na dodatku mora odgovarati vodećem promjeru prirubnice.** Dodaci koji ne odgovaraju priboru za montažu električnog ručnog alata bit će izbačeni iz ravnoteže, previše će vibrirati i mogu uzrokovati gubitak kontrole.
- Ne upotrebljavajte oštećene dodatke. Prije svake uporabe provjerite ima li na dodacima, primjerice, na potpornoj podlozi, pukotina te znakova kidanja ili prekomjerne istožarnosti. Ako vam električni ručni alat ili dodatak ispadne, provjerite ima li oštećenja ili postavite neoštećeni dodatak. Nakon provjere i postavljanja dodatka odmaknite se i udaljite promatrače od ravnine rotirajućeg dodatka i pustite električni ručni alat da jednu minutu radi bez opterećenja pri maksimalnoj brzini.** Oštećeni dodaci obično se slome tijekom tog testa.
- Nosite osobnu zaštitnu opremu. Ovisno o primjeni koristite štitnik za lice, zaštitu za oči ili zaštitne naočale. Ako je potrebno, nosite masku za prašinu, zaštitu za uši, rukavice i radioničku pregaču koja može zaustaviti male abrazivne djelice ili djelice izratka.** Zaštita za oči mora zaustaviti leteće krhotine koje su moguće pri izvođenju brojnih zadataka. Zaštita za oči mora zaustaviti leteće krhotine nastale uslijed raznih radnji. Dulja izloženost jakoj buci može prouzročiti gubitak sluha.
- Držite druge osobe na sigurnoj udaljenosti od radnog područja. Svako tko uđe u radno područje mora nositi osobnu zaštitnu opremu.** Djelici izratka ili polomljenog dodatka mogu odletjeti i prouzročiti ozljede izvan neposrednog radnog područja.

- Kabel postavite daleko od rotirajućeg dodatka.** Ako izgubite kontrolu, kabel se može prekinuti ili zakačiti, a vašu šaku ili ruku može zahvatiti rotirajući dodatak.
- Nikada ne spuštajte električni ručni alat sve dok se dodatak potpuno ne zaustavi.** Rotirajući dodatak može zahvatiti površinu i električni ručni alat se može oteći vašoj kontroli.
- Nemojte uključivati električni ručni alat dok ga nosite pored sebe.** Slučajni dodir s rotirajućim dodatkom može zahvatiti vašu odjeću, povlačeći dodatak prema vašem tijelu.
- Redovito čistite ventilacijske otvore električnog ručnog alata.** Ventilator motora će uvući prašinu u kućište, a prekomjerno nakupljanje metalne prašine predstavlja opasnost od strujnog udara.
- Ne radite s električnim ručnim alatom u blizini zapaljivih materijala.** Iskre mogu zapaliti te materijale.
- Ne rabite dodatke koji zahtijevaju rashladne tekućine.** Korištenje vode ili drugih rashladnih tekućina može rezultirati smrću ili šokom uslijed strujnog udara.

Povratni udar i povezana upozorenja

Povratni udar je trenutna reakcija na priklještenu ili zaglavljenu rotirajuću ploču, podlošku, četku ili bilo koji drugi dodatak. Priklještenje ili zaglavljivanje uzrokuje brzo zaustavljanje rotirajućeg dodatka, što opet dovodi do prinudnog okretanja električnog ručnog alata u smjeru suprotnom od smjera okretanja dodatka u točki spajanja.

Ako je, primjerice, izradak zaglavio ili priklještiio abrazivnu ploču, rub ploče koji ulazi u točku priklještenja može se ukopati u površinu materijala, što će dovesti do iskakanja ili izbacivanja ploče. Ploča može skočiti prema rukovatelju ili odskočiti od njega, ovisno o smjeru kretanja ploče u točki priklještenja. Abrazivne bi se ploče pod tim okolnostima mogle i slomiti. Povratni udar rezultat je pogrešne uporabe električnog ručnog alata i/ili nepravilnih radnih postupaka ili uvjeta i može se spriječiti poduzimanjem prikladnih mjera opreza kao što je navedeno u nastavku.

- Čvrsto držite električni ručni alat, a svoje tijelo ili ruku namjestite tako da možete izdržati sile povratnog udara. Uvijek koristite pomoćnu ruku, ako postoji, radi maksimalne kontrole povratnog udara ili reakcije uslijed torzionog momenta tijekom pokretanja.** Rukovatelj može kontrolirati reakcije uslijed torzionog momenta ili sile povratnog udara ako poduzme prikladne mjere opreza.
- Nikada ne stavljajte ruku blizu rotirajućeg dodatka.** Može doći do odbačaja dodatka unatrag preko vaše ruke.
- Tijelo držite podalje od područja gdje bi se električni ručni alat mogao pomaknuti ako dođe do povratnog udara.** Povratni udar gurnut će alat u smjeru suprotnom od kretanja ploče u točki zaglavljivanja.
- Budite posebno oprezni kada obrađujete kutove, oštre rubove, itd. Spriječite odskakanje i zaglavljivanje dodatka.** Kutovi, oštri rubovi ili odskakanje mogu zaglaviti rotirajući dodatak i prouzročiti gubitak kontrole ili povratni udar.

5. Nemojte montirati list za rezbarenje drveta za lančane pile niti nazubljeni list pile. Takvi listovi dovode do čestih povratnih udara i gubitka kontrole.

Sigurnosna upozorenja specifična za radnje poliranja

1. Ne dopustite da se slobodno okreće nijedan nepričvršćeni dio pokrova za poliranje ili njegove priključne vrpce. Uvucite ili podrežite sve nepričvršćene priključne vrpce. Nepričvršćene ili rotirajuće priključne vrpce mogu vam se oмотati oko prstiju ili zaglaviti na izratku.

Dodatna sigurnosna upozorenja

1. Ne ostavljajte alat da radi. Alat upotrebljavajte isključivo držeći ga u ruci.
2. Provjerite je li izradak pravilno podložen.
3. Ako je radno mjesto iznimno vruće i vlažno ili puno prašine koja provodi električnu energiju, upotrijebite kratkospojnu učinsku sklopku (30 mA) kako rukovateljeva sigurnost ne bi bila ugrožena.
4. Ne upotrebljavajte alat na materijalima koji sadrže azbest.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

▲UPOZORENJE: NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod. ZLOUPORABA ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

FUNKCIONALNI OPIS

▲OPREZ: Prije podešavanja ili provjere rada alata obavezno provjerite je li stroj isključen i je li kabel iskopčan.

Uključivanje i isključivanje

▲OPREZ: Prije uključivanja stroja na električnu mrežu provjerite radi li uključno/isključna sklopka i vraća li se u položaj za isključivanje „OFF” nakon otpuštanja.

- **SI.1:** 1. Uključno/isključna sklopka 2. Gumb za blokadu

Za pokretanje alata jednostavno povucite uključno/isključnu sklopku. Brzina okretanja povećavat će se kako budete povlačili sklopku. Za zaustavljanje alata otpustite uključno/isključnu sklopku. Za neometani rad povucite uključno/isključnu sklopku i pritisnite gumb za blokadu te otpustite uključno/isključnu sklopku. Da biste zaustavili alat iz blokiranog položaja, povucite sklopku do kraja, a zatim je otpustite.

▲OPREZ: Sklopka se može zaključati u položaj „ON” da bi korisniku bilo udobnije koristiti alat tijekom duljeg vremena. Budite oprezni kada zaključavate alat u položaj „ON” i cijelo ga vrijeme čvrsto držite.

▲OPREZ: Nemojte priključivati alat u struju dok je sklopka za blokadu aktivirana. Alat će raditi bez potpore, što može uzrokovati tjelesne ozljede ili lomove.

Regulator brzine

- **SI.2:** 1. Regulator brzine

Brzina vrtnje alata može se mijenjati okretanjem regulatora za podešavanje brzine na određeni broj od 1 do 5. Veća brzina postiže se okretanjem regulatora u smjeru broja 5. Manja se brzina postiže okretanjem u smjeru broja 1.

U tablici je prikazan odnos između brojčanih postavki na brojčaniku i približne brzine okretanja.

Broj	Okretaji u minuti	Broj okretaja diska u minuti u ekscentričnom načinu rada s prisilnim okretanjem
1	1.600	180
2	2.500	290
3	3.700	430
4	5.300	610
5	6.800	780

NAPOMENA: Ako alat kontinuirano radi pri niskim brzinama dugo vremena, motor će postati preopterećen, što će dovesti do kvara alata.

NAPOMENA: Regulator brzine može se okretati najviše do broja 5 i natrag na broj 1. Nemojte ga prisilno okretati iznad 5 ili ispod 1 jer funkcija prilagodbe brzine možda neće ispravno raditi.

Elektroničke funkcije

Alati opremljeni elektroničkim funkcijama jednostavni su za uporabu zbog sljedećih značajki.

Konstantna kontrola brzine

Moguće je postići finu završnu obradu jer se održava ista brzina okretanja čak i u uvjetima opterećenja.

Značajka mekog pokretanja (soft-start)

Meko pokretanje zbog potisnutog početnog šoka.

Odabir načina rada

Okrenite kotačić za promjenu načina rada da biste promijenili način okretanja.

- **SI.3:** 1. Kotačić za promjenu načina rada

NAPOMENA: Kotačić uvijek okrenite do kraja. Uključivanje alata nije moguće dok je kotačić u središnjem položaju.

NAPOMENA: Dok je alat uključen, ne možete promijeniti način rada.

Ekscentrični način rada uz prisilno okretanje

- **SI.4**

Ekscentrični način rada uz prisilno okretanje način je rada diska za grubo poliranje, kao što je obrada površine.

Za uključivanje ekscentričnog načina rada uz prisilno okretanje kotačić za promjenu načina rada okrenite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

Ekscentrični način rada

► SI.5

Ekscentrični način rada sa slobodnim okretanjem podloška način je rada za fino poliranje.

Za uključivanje ekscentričnog načina rada kotačić za promjenu načina rada okrenite u smjeru kazaljke na satu.

MONTAŽA

▲OPREZ: Prije svakog zahvata alat obavezno isključite, a priključni kabel iskopčajte iz utičnice.

Instalacija potporne podloge

► SI.6: 1. Potporna podloga 2. Imbus ključ

Postavite potporna podlogu na osovinu i zatim imbus ključem okrenite vijak u smjeru kazaljke na satu.

▲OPREZ: Provjerite je li potporna podloga ispravno postavljena. Nepričvršćeni priključak bit će izbačen iz ravnoteže i uzrokovat će pretjerane vibracije, što može rezultirati gubitkom kontrole.

Instaliranje bočnog rukohvata

Dodatni pribor

► SI.7: 1. Poklopac 2. Bočna ručka

Skinite poklopac i čvrsto zavrnite bočnu ručku na alatu. Bočni se rukohvat može instalirati s bilo koje strane alata.

Instalacija ili uklanjanje podloška

Dodatni pribor

▲OPREZ: Za poliranje upotrebljavajte isključivo podloške sa spajanjem na čičak.

► SI.8: 1. Podložak

Za instalaciju podloška prvo uklonite svu prljavštinu i druge čestice sa sustava za spajanje na čičak na podlošku i potpornoj podlozi. Pričvrstite podložak na potporna podlogu tako da im rubovi budu poravnati. Da biste skinuli podložak s potporne podloge, samo ga povucite za rub.

▲OPREZ: Provjerite jesu li podložak i potporna podloga poravnati i dobro pričvršćeni. U suprotnom će podložak uzrokovati prekomjerne vibracije, što može dovesti do gubitka kontrole ili izbacivanja podloška iz alata.

RAD

▲OPREZ: Upotrebljavajte samo originalne podloške tvrtke Makita za poliranje.

▲OPREZ: Provjerite je li radni materijal pričvršćen i stabilan. Objekti u padu mogu uzrokovati tjelesne ozljede.

▲OPREZ: Tijekom rada alat čvrsto držite jednom rukom na ručki prekidača, a drugom na prednjoj drški (ili bočnom rukohvatu).

▲OPREZ: Nemojte pustiti alat da dugo radi pri velikom opterećenju. To može dovesti do kvara alata, što može uzrokovati električni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

▲OPREZ: Ne dirajte rotirajući dio.

NAPOMENA: Nikada nemojte upotrebljavati prekomjernu silu na alatu. Prekomjerna sila može rezultirati smanjenom učinkovitošću poliranja, oštećenim podloškom ili kraćim radnim vijekom alata.

NAPOMENA: Kontinuiran rad pri velikoj brzini može oštetiti radnu površinu.

Poliranje

► SI.9

1. Obrada površine (ekscentrični način rada uz prisilno okretanje)

Upotrijebite vuneni podložak za grubu završnu obradu, a potom upotrijebite spužvasti podložak za finu završnu obradu.

2. Nanošenje voska (ekscentrični način rada)

Upotrijebite spužvasti podložak. Nanesite vosak na spužvasti podložak ili radnu površinu. Pokrenite alat pri maloj brzini da bi se vosak zagladio.

▲OPREZ: Nemojte nanijeti previše voska ili sredstva za poliranje. Tako će nastati više prašine koja može uzrokovati bolesti očiju ili respiratornog sustava.

NAPOMENA: Prvo provedite probno nanošenje voska na neprimjetnom dijelu radne površine. Prije toga provjerite da alat neće ogrepsi površinu ili uzrokovati neravnomjerno nanošenje voska.

3. Uklanjanje voska (ekscentrični način rada)

Upotrijebite drugi spužvasti podložak. Pokrenite alat da bi se vosak uklonio.

4. Poliranje (ekscentrični način rada)

Nježno postavite podložak od filca na radnu površinu.

ODRŽAVANJE

⚠ OPREZ: Uvijek isključite i odspojite alat iz utičnice prije obavljanja pregleda ili održavanja.

NAPOMENA: Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Čišćenje zaštitnih pokrova

► **SI.10:** 1. Zaštitni pokrov

Redovito čistite zaštitne pokrove na instalacijskim otvorima za neometan protok zraka. Skinite zaštitne pokrove i očistite mrežu.

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, popravke, provjeru i zamjenu ugljenih četkica, održavanje ili namještanje prepustite ovlaštenim servisnim centrima Makita i uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

DODATNI PRIBOR

⚠ OPREZ: Ovaj dodatni pribor ili priključci preporučuju se samo za upotrebu s alatom Makita navedenim u ovom priručniku. Upotreba bilo kojeg drugog dodatnog pribora ili priključaka može prouzročiti ozljede. Upotrebljavajte dodatni pribor ili priključak samo za njegovu navedenu svrhu.

Ako vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Bočni rukohvat
- Potporna podloga
- Vuneni podložak
- Spužvasti podložak
- Podložak od filca

NAPOMENA: Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	PO5000C	PO6000C
Дијаметар на подлога	125 мм	150 мм
Кругови во минута	0 - 6.800 мин. ⁻¹	
Вкупна должина	451 мм	
Нето тежина	2,8 кг	
Класа на безбедност	II	

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
- Спецификациите може да се разликуваат од држава до држава.
- Тежина во согласност со постапката на ЕРТА 01/2003

Наменета употреба

Алатот е наменет да се користи за полирање.

Напојување

Алатот треба да се поврзува само со напојување со ист напон како што е назначено на плочката и може да работи само на еднофазна наизменична струја. Алатот е двојно изолиран и може да се користи и со приклучоци што не се заземјени.

Бучава

Типична А-вредност за ниво на бучавата одредена во согласност со 60745-2-4:

Модел PO5000C

Ниво на звучниот притисок (L_{pA}): 81 dB (A)

Ниво на јачина на звукот (L_{WA}): 92 dB (A)

Отстапување (K): 3 dB (A)

Модел PO6000C

Ниво на звучниот притисок (L_{pA}): 83 dB (A)

Ниво на јачина на звукот (L_{WA}): 94 dB (A)

Отстапување (K): 3 dB (A)

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Носете заштита за ушите.

Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена во согласност со 60745-2-4:

Модел PO5000C

Работен режим: полирање

Ширење вибрации ($a_{h,AP}$): 6,5 м/с²

Отстапување (K): 1,5 м/с²

Модел PO6000C

Работен режим: полирање

Ширење вибрации ($a_{h,AP}$): 7,0 м/с²

Отстапување (K): 1,5 м/с²

НАПОМЕНА: Номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардните методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност, зависно од начинот на којшто се користи алатот.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Декларација за сообразност од ЕУ

Само за земјите во Европа

Декларацијата за сообразност од ЕУ е вклучена во Додаток А од упатствата за корисникот.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Општи упатства за безбедност за електричните алати

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и сите упатства. Ако не се почитуваат предупредувањата и упатствата, може да дојде до струен удар, пожар или тешки повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

Под терминот „електричен алат“ во предупредувањата се мисли на вашиот електричен алат кој работи на струја (со кабел) или на батерии (безжично).

Безбедносни предупредувања за машината за полирање

1. Овој електричен алат е наменет да работи како машина за полирање. Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со електричниот алат. Ако не се почитуваат сите упатства наведени подолу, може да дојде до струен удар, пожар и/или сериозни повреди.
2. Не се препорачува да се врши брусење, четкање или сечење со овој електричен алат. Операциите за кои електричниот алат не е наменет може да предизвикаат опасност и физички повреди.
3. Не користете додатоци што не се посебно одредени и препорачани од производителот на алатот. Тоа што додатокот може да се прикачи на вашиот електричен алат не значи дека е безбеден за употреба.
4. Номиналната брзина на додатокот мора да биде барем еднаква со максималната брзина означена на алатот. Додатоците што се вртат побрзо од номиналната брзина може да се скршат и да се распрскаат.
5. Надворешниот пречник и дебелината на додатокот мора да се во рамките на нормалниот капацитет на алатот. Додатоците со неправилна големина не можат соодветно да се заштитат или контролираат.
6. Монтажните додатоци со навој мора да соодветствуваат на навојот на вретеното. За додатоци што се монтираат со фланши, отворот за прицврстување на додатокот мора да одговара на дијаметарот на фланшата. Додатоците што не одговараат на монтираниот хардвер на алатот ќе работат без рамнотежа, ќе вибрираат прекумерно и може да предизвикаат губење на контролата.
7. Не користете оштетени додатоци. Пред секоја употреба, проверете ги додатоците, како што е потпорната подлога за пукнатини, киневе или прекумерно абеење. Ако алатот или додатокот ви падне, проверете дали има оштетувања или ставете неоштетен додаток. Откако ќе го проверите и ќе го наместите додатокот, поставете се себеси и околните лица подалеку од рамнината на вртливиот додаток и ракувајте со алатот прт максимална неоптоварена брзина една минута. Оштетените додатоци обично се распаѓаат за време на овој пробен период.

8. Носете опрема за лична заштита. Зависно од примената, користете заштита за лицето, безбедносни затемнети очила или заштитни очила. Зависно од работата, носете маска за прашина, ракавици и работна престилка што може да сопре мали отпадоци од брусење или стругање. Заштитата за очи треба да сопира разлетан отпад произведен од работата. Маската за прашина или респираторот треба да можат да ги филтрираат честичките што ги произведува вашата работа. Подолга изложеност на голема бучава може да предизвика оштетување на слухот.
9. Присутните лица треба да се на безбедна оддалеченост од работното подрачје. Секој што влегува во работното подрачје треба да носи заштитна опрема. Парчиња од обработуваниот материјал или од скршен додаток може да одлетаат и да предизвикаат повреди надвор од непосредното работно подрачје.
10. Поставете го кабелот подалеку од вртливиот додаток. Ако изгубите контрола, кабелот може да се пресече или повлече и раката или дланката може да ви се повлечат во вртливиот додаток.
11. Не одложувајте го алатот додека додатокот не сопре сосема. Вртливиот додаток може да ја зафати површината и да го извлече алатот од контрола.
12. Алатот не смее да е вклучен додека го пренесувате. Случаен допир со вртливиот додаток може да ви ја зафати облеката и да ве повреди.
13. Редовно чистете ги отворите за протретирање на алатот. Вентилаторот на моторот привлекува прашина во куќиштето, а прекумерното насобирање метал во прав може да предизвика опасност од струен удар.
14. Не ракувајте со алатот близу до запаливи материјали. Искрите може да предизвикаат пожар.
15. Не користете додатоци за кошо што се потребни течноци за ладење. Користењето вода или друга течност за ладење може да предизвика струен удар.

Повратен удар и предупредувања

Повратен удар настанува при ненадејно заглавување или поткачување на тркало, подлошка, четка или некој друг додаток што се врти. Заглавувањето или поткачувањето предизвикува нагло сопирање на вртливиот додаток, што предизвикува губење контрола врз алатот и негово придвижување во насока спротивна од вртењето на тркалото на точката на заглавувањето. На пример, ако абразивно тркало се заглави во работниот материјал, работ на тркалото што влегува во точката на заглавувањето може да се зарие во површината на материјалот, што ќе предизвика тркалото да излезе или да отскокне. Каменот може да отскокне кон операторот или настрана од него, зависно од насоката на движење на каменот во точката на заглавување. Абразивните камења може исто така да се скршат под ваки услови. Повратниот удар е резултат од неправилна употреба на алатот и/или неправилни работни постапки и услови и може да се избегне со преземање соодветни мерки на претпазливост, како што е наведено подолу.

1. Цврсто држете го алатот и наместете ги телото и раката, така што ќе можат да ги издржат силите од повратен удар. Секогаш користете помошна рачка, ако ја има, за максимална контрола при повратен удар или торзиска реакција за време на стартувањето. Операторот може да ги контролира торзиските реакции и силите на повратниот удар ако се преземат соодветни мерки на претпазливост.
2. Не ставајте ја раката близу до вртливост додатоци. Додатокот може да се одбие преку раката.
3. Не поставувајте го телото во подрачјето каде што алатот ќе се придвижи во случај на повратен удар. Повратниот удар ќе го фрли алатот во насока спротивна од движењето на тркалото во точката на заглавување.
4. Бидете особено внимателни кога работите на агли, остри рабови и сл. Избегнувајте скокање и завлекување на додатоци. Аглитите, острите рабови и отскокнувањето можат да го заглават вртливост додатоци и да предизвикаат губење контрола или повратен удар.
5. Не ставајте сечила за дрворез или назабени сечила. Таквите сечила често предизвикуваат повратни удари и губење контрола.

Посебни безбедносни предупредувања за полирање

1. Не дозволувајте ниту еден лабав дел од перничето за полирање или неговите конци за прикачување да се вртат слободно. Отстранете ги или отсеците ги сите лабави конци за прикачување. Лабавите и вртливи конци за прикачување може да ги заплеткаат вашите прсти или да го поткачат работниот материјал.

Дополнителни безбедносни предупредувања

1. Не оставајте го алатот вклучен. Работете со алатот само кога го држите в раце.
2. Проверете дали материјалот е добро прицврстен.
3. Ако работното место е екстремно жешко и влажно или многу загадено со спроводлив прав, користете прекинувач за краток спој (30 mA) за безбедност на операторот.
4. Не користете го алатот на материјали што содржат азбест.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или познавањето на производот (стекнати со подолга употреба) да ве наведат да не се придржувате строго до безбедносните правила за овој производ. ЗЛОУПОТРЕБАТА или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешка телесна повреда.

ОПИС НА ФУНКЦИЈИТЕ

▲ ВНИМАНИЕ: Пред секое дотерување или проверка на алатот, проверете дали е исклучен и откачен од струја.

Вклучување

▲ ВНИМАНИЕ: Пред да го приклучите кабелот во мрежата, проверете го прекинувачот дали функционира правилно и дали се враќа во положбата „OFF“ кога ќе се отпушти.

► **Сл.1:** 1. Прекинувач 2. Копче за блокирање

За вклучување на алатот, едноставно повлечете го прекинувачот за стартување. Брзината на ротација ќе се зголемува како што го повлекувате прекинувачот. Отпуштете го прекинувачот за стартување за да сопре. За континуирано работење, повлечете го прекинувачот за стартување, притиснете го копчето за блокирање и потоа отпуштете го прекинувачот. За да го запрете алатот од блокираната положба, целосно повлечете го прекинувачот и потоа отпуштете го.

▲ ВНИМАНИЕ: Прекинувачот може да биде блокиран во положбата „ON“ за поголема удобност за лицето што ракува со алатот при подолготрајна употреба. Бидете внимателни кога го блокирате алатот во положбата „ON“ и одржувајте стабилен зафат на алатот.

▲ ВНИМАНИЕ: Не вклучувајте го алатот со активиран прекинувач за блокирање. Алатот ќе работи без потпора, а тоа може да предизвика телесна повреда или кршење.

Бирач за нагодување на брзината

► **Сл.2:** 1. Бирач за нагодување на брзината

Брзината на алатот може да се промени со вртење на бирачот за нагодување на брзината на еден од дадените броеви од 1 до 5. Кога бирачот е свртен во насока кон бројот 5, брзината е највисока. Кога бирачот е свртен во насока кон бројот 1, брзината е најниска.

Погледнете ја табелата за односот помеѓу бројот на бројчаникот и приближната брзина на алатот.

Број	Вртежи во мин.	Брзина на вртење на подлогата во случаен вртеж со форсиран режим на вртење
1	1.600	180
2	2.500	290
3	3.700	430
4	5.300	610
5	6.800	780

ЗАБЕЛЕШКА: Ако со алатот се ракува континуирано при ниски брзини подолго време, моторот ќе се прегрее и може да резултира со дефект на уредот.

ЗАБЕЛЕШКА: Бирачот за нагодување на брзината може да се сврти само до бројот 5 и назад до бројот 1. Не форсирајте го надвор од броевите 5 и 1, во спротивно функцијата за нагодување на брзината може да престане да работи.

Електронска функција

Алатите опремени со електронска функција се лесни за работа поради следниве одлики.

Избирање постојана брзина

Може да се изврши фина обработка, бидејќи брзината на вртење се одржува константна дури и при преоптовареност.

Одлика за меко започнување

Започнете меко заради потиснатиот почетен удар.

Избирање на работниот режим

Свртете го копчето за менување за да го смените режимот на ротирање.

► **Сл.3:** 1. Копче за менување

ЗАБЕЛЕШКА: Секогаш вртете го копчето до крај. Доколку копчето е на средна позиција, нема да може да го вклучите алатот.

ЗАБЕЛЕШКА: Не може да го менувате режимот на активноста кога алатот е вклучен.

Случаен вртеж со форсиран режим на вртење

► **Сл.4**

Случаен вртеж со форсиран режим на вртење е вртежно движење со форсирано вртење на подлогата за грубо полирање, како третирање на површината.

Ротирајте го копчето за менување во насока обратна од движењето на стрелките на часовникот за случаен вртеж со форсиран режим на вртење.

Случаен вртежен режим

► **Сл.5**

Случајниот вртежен режим е вртежно движење со слободно вртење на подлогата за фино полирање. Ротирајте го копчето за менување наредно за случаен вртежен режим.

СОСТАВУВАЊЕ

▲ВНИМАНИЕ: Пред да работите нешто на алатот, проверете дали е исклучен и откачен од струја.

Монтирање на потпорната подлога

► **Сл.6:** 1. Потпорна подлога 2. Имбус-клуч

Ставете ја потпорната подлога на оската, потоа свртете ја завртката наредно со имбус-клучот.

▲ВНИМАНИЕ: Осигурете се дека потпорната подлога е правилно прицврстена. Лабавите делови ќе бидат неурамнотежени и ќе предизвикаат прекумерна вибрација што може да предизвика губење на контролата.

Монтирање страничен држач

Опционален додаток

► **Сл.7:** 1. Капаче 2. Страничен држач

Отстранете го капачето и цврсто зашрафете го страничниот држач на алатот.

Страничниот држач може да се намести од двете страни на алатот.

Монтирање или отстранување на подлогата

Опционален додаток

▲ВНИМАНИЕ: Користете само систем „Велкро“ за полирање.

► **Сл.8:** 1. Подлога

За монтирање на подлогата, најпрво отстранете ги сите нечистотии и туѓи тела од системот „Велкро“ на подлогата и потпорната подлога. Прикачете ја подлогата на потпорната подлога, така што нивните рабови ќе бидат порамнети.

За да ја отстраните подлогата од потпорната подлога, само повлечете ја од работ.

▲ВНИМАНИЕ: Осигурете се дека подлогата и потпорната подлога се порамнети и добро прицврстени. Инаку, подлогата ќе предизвика прекумерна вибрација, што може да предизвика губење на контролата или исфрлање на подлогата од алатот.

РАБОТЕЊЕ

▲ВНИМАНИЕ: Користете само оригинални подлоги за полирање на Makita.

▲ВНИМАНИЕ: Осигурете се дека работниот материјал е прицврстен и стабилен. Предметите што паѓаат може да предизвикаат телесна повреда.

▲ВНИМАНИЕ: Држете го цврсто алатот со една рака за рачката на прекинувачот, а со другата рака за предната дршка (или страничната дршка) кога работите со алатот.

▲ВНИМАНИЕ: Не работете со алатот со високо оптоварување во текот на подолг временски период. Тоа може да резултира со дефект на алатот што предизвикува струен удар, пожар и/или сериозни повреди.

▲ВНИМАНИЕ: Бидете внимателни да не го допрете делот што се ротира.

ЗАБЕЛЕШКА: Никогаш не форсирајте го алатот. Прекумерниот притисок може да доведе до намалена ефикасност за полирање, оштетена подлога или пак, да го скрати работниот век на алатот.

ЗАБЕЛЕШКА: Континуираната работа на висока брзина може да ја оштети работната површина.

Полирање

► Сл.9

1. Третирање на површината (случаен вртеж со форсиран режим на вртење)

Користете волнена подлога за груба завршна обработка, потоа користете сунѓереста подлога за фина завршна обработка.

2. Ставање восок (случаен вртежен режим)

Користете сунѓереста подлога. Нанесете восок на подлогата на сунѓерот или на работната површина. Пуштете го алатот да работи на мала брзина за да се израмни восокот.

▲ВНИМАНИЕ: Не нанесувајте премногу восок или агенс за полирање. Тоа ќе произведе повеќе прав и може да предизвика болести на очите или дишните патишта.

НАПОМЕНА: Прво, извршете тест-полирање на незабележителен дел од работната површина. Осигурете се дека алатот нема да ја изгребе површината или да резултира со неправилно полирање пред тоа.

3. Отстранување на восокот (случаен вртежен режим)

Користете друга сунѓереста подлога. Пуштете го алатот за да го отстрани восокот.

4. Полирање (случаен вртежен режим)

Нанесете ја подлогата од филц нежно на работната површина.

ОДРЖУВАЊЕ

▲ВНИМАНИЕ: Пред секоја проверка или одржување, проверете дали алатот е исклучен и откачен од струја.

ЗАБЕЛЕШКА: За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

Чистење на капаците за прав

► Сл.10: 1. Капак за прав

Редовно чистете ги капаците за прав на отворите за вентилација за да се добие добра циркулација на воздухот. Отстранете ги капаците за прав и исчистете ја мрежата.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, проверките и замената на јаглородните четки, како и сите други одржувања и дотерувања треба да се вршат во овластени сервисни центри на Makita или во фабрички сервисни центри, секогаш со резервни делови од Makita.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

▲ВНИМАНИЕ: Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната назначена намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Страничен држач
- Потпорна подлога
- Волнена подлога
- Сунѓереста подлога
- Подлога од филц

НАПОМЕНА: Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тие може да се разликуваат од држава до држава.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел:	PO5000C	PO6000C
Пречник плоче	125 мм	150 мм
Број обртаја у минуту	0 – 6.800 мин ⁻¹	
Укупна дужина	451 мм	
Нето тежина	2,8 кг	
Заштитна класа	□/□	

- Због нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених спецификација без претходне најаве.
- Спецификације могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина према процедури ЕПТА 01/2003

Намена

Овај алат је намењен за полирање.

Мрежно напајање

Алат сме да се прикључи само на монофазни извор мрежног наизменичног напајања који одговара подацима са натписне плочице. Алати су двоструко заштитно изоловани, па могу да се прикључе и на мрежне утичнице без уземљења.

Бука

Типичан А-пондерисани ниво буке одређен је према стандарду 60745-2-4:

Модел PO5000C

Ниво звучног притиска (L_{pA}): 81 dB (A)

Ниво звучне снаге (L_{WA}): 92 dB (A)

Несигурност (K): 3 dB (A)

Модел PO6000C

Ниво звучног притиска (L_{pA}): 83 dB (A)

Ниво звучне снаге (L_{WA}): 94 dB (A)

Несигурност (K): 3 dB (A)

▲УПОЗОРЕЊЕ: Носите заштитне слушалице.

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторски збир по три осе) одређена је према стандарду 60745-2-4:

Модел PO5000C

Режим рада: полирање

Вредност емисије вибрација ($a_{h, AP}$): 6,5 м/с²

Несигурност (K): 1,5 м/с²

Модел PO6000C

Режим рада: полирање

Вредност емисије вибрација ($a_{h, AP}$): 7,0 м/с²

Несигурност (K): 1,5 м/с²

НАПОМЕНА: Декларисана вредност емисије вибрација је измерена према стандардизованом мерном поступку и може се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисана вредност емисије вибрација се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Вредност емисије вибрација током стварне примене електричног алата може се разликовати од декларисане вредности емисије вибрација, што зависи од начина на који се користи алат.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

ЕЗ декларација о усаглашености

Само за европске земље

ЕЗ декларација о усаглашености део је Додатка А у овом приручнику са упутствима.

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

▲УПОЗОРЕЊЕ: Прочитајте сва безбедносна упозорења и сва упутства. Непоштовање упозорења и упутстава може изазвати струјни удар, пожар и/или тешке телесне повреде.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Термин „електрични алат“ у упозорењима односи се на електрични алат који се напаја из електричне мреже (каблом) или батерије (без кабла).

Безбедносна упозорења за брусилуцу за полирање

- Овај електрични алат намењен је за употребу код полирања. Прочитајте сва безбедносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације које су испоручене уз овај електрични алат.** Непоштовање свих доле наведених безбедносних упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.
- Овај алат се не препоручује за обављање радова као што је брушење, брушење жицом или одсецање.** Обављање радова за које електрични алат није намењен може изазвати опасности и телесне повреде.
- Не користите прибор који није специјално пројектован и препоручен од стране произвођача алата.** Ако неки прибор може да се прикључи на ваш електрични алат, то не значи да осигурава безбедан рад.
- Номинална брзина прибора мора да буде најмање једнака максималној брзини означеној на електричном алату.** Прибори који се крећу брже од њихове номиналне брзине могу да се полеме и разлете у комадићима.
- Спољни пречник и дебљина прибора морају да одговарају номиналном капацитету вашег електричног алата.** Додатни прибори неправилне величине не могу се адекватно заштитити или контролисати.
- Монтирање прибора са навојем мора да се поклапа са навојем вретена алата. За прибор монтиран помоћу прирубница, прикључни отвор додатног прибора мора да одговара пречнику површине прирубнице.** Додатни прибор који не одговара монтажном делу електричног алата биће избачен из равнотеже, јако ће вибрирати и може да доведе до губитка контроле.
- Не користите оштећени додатни прибор. Пре сваке употребе проверите да ли на додатном прибору, као што је потпорна подлога, постоје напслине, подеротине или оштећења услед превелике употребе.** Ако електрични алат или прибор падну, проверите да ли су оштећени или поставите неоштећени прибор. Пошто преконтролишете и инсталирате прибор, присутни посматрачи и ви сами треба да се склоните од равни ротирајућег прибора, а електрични алат прво пустите да ради са максималном брзином празног хода око један минут. Оштећени прибор би се обично поломио током овог времена тестирања.
- Носите заштитну опрему. У зависности од примене, користите штитник за лице, заштитну маску или заштитне наочаре. Ако је потребно, носите маску за заштиту од прашине, штитнике за слух, рукавице и радну кецељу која може да заустави мале абразивне честице или делиће предмета обраде.** Заштита за очи мора да буде у стању да заустави летеће опилке које се стварају при разним операцијама. Маска за прашину или респиратор морају да буду у стању да филтрирају честице које се стварају док радите. Дуже излагање високом нивоу буке може довести до губитка слуха.
- Удаљите посматраче на безбедну удаљеност од радног подручја. Свако ко улази у радно подручје мора да носи личну заштитну опрему.** Делићи предмета обраде или поломљеног прибора могу се одбацили и изазвати повреду и изван непосредног радног подручја.
- Кабл поставите далеко од ротирајућег прибора.** Ако изгубите контролу, може доћи до пресецања или заплитања кабла, а ваша шака или рука може бити повучена на ротирајући прибор.
- Никад не одлажите електрични алат док се прибор потпуно не заустави.** Ротирајући прибор може да се уклопа у површину и избаца електрични алат из ваше контроле.
- Немојте да укључујете електрични алат док га носите поред тела.** Случајан додир са ротирајућим прибором може да захвати вашу одећу и повуче прибор према вашем телу.
- Редовно чистите вентилационе отворе електричног алата.** Мотор-вентилатор ће увлачити праšину у кућиште, а превелико нагомилавање металне прашине може изазвати електричне опасности.
- Не укључујте електрични алат близу запaljивих материјала.** Варнице би могле да упале такве материјале.
- Немојте да користите прибор за који је потребна расхладна течност.** Употреба воде или других расхладних течности може довести до електричног удара.

Повратни удар и повезана упозорења

Повратни удар представља изненадну реакцију која се јавља када се ротирајућа плоча, подметач, четка или други прибор укљеште или укопају. Укљештење или уковавање изазива брзо блокирање ротирајућег прибора који са своје стране доводи до принудног неконтролисаног кретања алата у смеру супротном од смера ротације прибора у тренутку укљештења. На пример, ако се брусна плоча укопа или укљешти у предмет обраде, ивица плоче која улази у тачку укљештења може да зарони у површину материјала изазивајући извлачење или одскакање плоче. Плоча може да одскочи или ка руковаоцу или од њега, што зависи од смера кретања плоче у тренутку укљештења. Под таквим условима, може доћи до лома брусних плоча.

Повратни удар је резултат неправилног коришћења електричног алата и/или неправилних радних поступака или услова и може се избегнути предузимањем одговарајућих мера опреза које су наведене у наставку.

1. Чврсто држите алат, а тело и руку поставите тако да може издржати силе повратног удара. Увек користите помоћну дршку, ако постоји, ради максималне контроле над повратним ударом или реакције на обртни момент при покретању. Руковалац може да контролише силе реакције на обртни момент или силе повратног удара ако предузме одговарајуће мере опреза.
2. Никада не стављајте руку близу ротирајућег прибора. Прибор може да направи повратни удар преко ваше руке.
3. Не заузимајте положај у подручју кретања електричног алата у случају повратног удара. Повратни удар ће принудити алат да се креће у смеру који је супротан од смера кретања плоче у тренутку укљештења.
4. Будите нарочито пажљиви када обрађујете углове, оштре ивице итд. Избегавајте одскакање и укопавање прибора. Углови, оштре ивице или одскакање имају тенденцију укопавања ротирајућег прибора и могу да изазову губљење контроле или повратни удар.
5. Немојте прикључивати лист тестере за резање дрвета или других материјала. Такве тестере често стварају повратни удар и доводе до губитка контроле.

Безбедносна упозорења за операције полирања

1. Немојте да дозволите слободно окретање било ког дела наглавка за полирање или његових нити за причвршћивање који се слободно крећу. Увучите или исеците све нити за причвршћивање које су вишак. Одвезане нити за причвршћивање које се врте могу да вам уплету прсте или предмет обраде.

Додатна безбедносна упозорења

1. Немојте да остављате укључен алат. Алат укључите само када га држите рукама.
2. Проверите да ли је предмет обраде правилно подупрт.
3. Ако је радно место веома вруће, влажно или пуно прашине која проводи електрицитет, прикључите апарат помоћу склопке за заштиту од кратког споја (30 mA) ради заштите руковаоца.
4. Алат не употребљавајте за обраду материјала који садрже азбест.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

▲ УПОЗОРЕЊЕ: НЕМОЈТЕ себи да дозволите да занемарите строга безбедносна правила која се односе на овај производ услед чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању њиме (услед честог коришћења). НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА или непоштовање безбедносних правила наведених у овом упутству могу довести до тешких телесних повреда.

ОПИС НАЧИНА ФУНКЦИОНИСАЊА

▲ ПАЖЊА: Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и одвојен из електричне мреже.

Функционисање прекидача

▲ ПАЖЊА: Пре прикључивања алата на мрежу увек проверите да ли прекидач ради правилно и да ли се враћа у положај „OFF“ (искључивање) пошто га пустите.

► **Слика1:** 1. Окидач прекидача 2. Дугме за закључавање

Да бисте активирали алат, једноставно притисните окидач прекидача. Брзина ротације ће се повећавати како притискате окидач. Отпустите окидач прекидача да бисте зауставили алат. За континуирани рад, повуците окидач прекидача, притисните дугме за закључавање, а затим отпустите окидач прекидача. Да бисте зауставили алат из закључаног положаја, у потпуности повуците окидач и отпустите га.

▲ ПАЖЊА: Прекидач може да буде закључан у положају „ON“ (укључивање) за удобнији рад оператора приликом дуге употребе. Будите пажљиви приликом закључавања алата у положају „ON“ (укључивање) и непрекидно чврсто држите алат.

▲ ПАЖЊА: Немојте укључивати алат док је активан прекидач за закључавање. Алат ће радити без подршке и може да изазове телесне повреде или ломљење.

Бројчаник за подешавање брзине

► **Слика2:** 1. Бројчаник за подешавање брзине

Брзина ротације се може променити окретањем бројчаника за подешавање брзине на дати број од 1 до 5. Већа брзина се постиже када се бројчаник окрене у правцу броја 5. А ниже брзине се постижу када се он окрене у правцу броја 1. Погледајте табелу испод ради односа између бројева на бројчанику и приближне брзине ротације.

Број	Број обртаја у минуту.	Брзина ротације плоче у минуту у режиму насумичне ротације с присилним окретањем
1	1.600	180
2	2.500	290
3	3.700	430
4	5.300	610
5	6.800	780

ОБАВЕШТЕЊЕ: Ако се алат стално користи на мањим брзинама током дужег периода, мотор ће се преоптеретити, што ће довести до квара.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Бројчаник за подешавање се може окренути само до 5 и назад до 1. Немојте на силу да покушавате да окренете даље од 5 или 1 пошто функција за подешавање брзине може престати да ради.

Електронска функција

Алати опремљени електронском функцијом су једноставни за коришћење због следећих функција.

Контрола константне брзине

Могуће је добити фину завршну обраду, јер се брзина ротације одржава константном чак и у условима оптерећења.

Функција лаганог старта

Лагани старт да би се ублажио почетни удар.

Одабир режима рада

Окрените завртањ за промену начина да бисте променили начин обртања.

► **Слика3:** 1. Завртањ за промену начина

ОБАВЕШТЕЊЕ: Увек до краја окрените завртањ. Ако је завртањ у средњем положају, нећете моћи да укључите алат.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Не можете да промените режим док је алат укључен.

Режим насумичне ротације са присилним окретањем

► **Слика4**

Режим насумичне ротације с присилним окретањем подразумева кружни рад плоче са присилним окретањем за грубо полирање као што је обрада површина.

Ротирајте завртањ за промену начина у смеру супротном од кретања казаљке на сату за режим насумичне ротације с присилним окретањем.

Режим насумичне ротације

► **Слика5**

Режим насумичне ротације подразумева кружни рад плоче са слободном ротацијом за фину полирање. Окрените завртањ за промену начина у смеру кретања казаљке на сату за режим насумичне ротације.

СКЛАПАЊЕ

ПАЖЊА: Пре извођења радова на алату увек проверите да ли је искључен и да ли је утикач извучен из утичнице.

Постављање потпорне подлоге

► **Слика6:** 1. Потпорна подлога 2. Имбус кључ

Поставите потпорну подлогу на осовину, а затим окрените завртањ у смеру кретања казаљке на сату помоћу имбус кључа.

ПАЖЊА: Уверите се да је потпорна подлога правилно постављена. Лабаво постављање може изазвати губитак равнотеже и прекомерне вибрације што може довести до губитка контроле.

Монтажа бочног рукохвата

Опциони додатни прибор

► **Слика7:** 1. Поклопац 2. Бочни рукохват

Уклоните поклопац и чврсто завијте бочни рукохват на алат.

Бочни рукохват може да се постави са обе стране алата.

Постављање или скидање плоче

Опциони додатни прибор

ПАЖЊА: За полирање користите само плоче са чичак траком.

► **Слика8:** 1. Плоча

Да бисте поставили плочу, најпре уклоните сву прљавштину и стране предмете са чичак траке плоче и потпорне подлоге. Причврстите плочу на потпорну подлогу тако да им ивице буду поравнате. Да бисте скинули плочу са потпорне подлоге, само је повуците од ивице.

ПАЖЊА: Постарајте се да плоча и потпорна подлога буду поравнате и безбедно причвршћене. У супротном ће плоча изазвати прекомерну вибрацију која може довести до губитка контроле или плоча може бити избачена из алата.

РАД

ПАЖЊА: Користите само оригиналне Makita плоче за полирање.

ПАЖЊА: Проверите да ли је радни материјал причвршћен и стабилан. Предмет који испадне може да доведе до телесних повреда.

ПАЖЊА: Док алат ради чврсто држите једном руком ручицу прекидача, а другом руком предњу дршку (или дршку са стране).

ПАЖЊА: Немојте дуже време да користите алат под великим оптерећењем. То може довести до квара алата што може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљне повреде.

ПАЖЊА: Водите рачуна да не додирујете ротирајући део.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Немојте никада да вршите притисак на алат. Прекомерни притисак може да умањи ефикасност полирања, да оштети плочу или да скрати радни век алата.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Непрекидни рад при великој брзини може да оштети радну површину.

Полирање

► Слика9

1. Обрада површине (Режим насумичне ротације са присилним окретањем)

Користите плочу обложено вуном за грубо полирање, а затим користите сунђерасту плочу за fino полирање.

2. Наношење воска (Режим насумичне ротације)

Користите сунђерасту плочу. Нанесите восак на сунђерасту плочу или радну површину. Користите алат при малој брзини да бисте углачили восак.

ПАЖЊА: Немојте наносити превише воска или средства за полирање. Тако ће се скуплати више прашине и може доћи до болести очију или респираторног система.

НАПОМЕНА: Најпре обавите тестирање наношења воска на врло малом делу радне површине. Постарајте се да алат не огребе површину и да не дође до наношења недовољне количине воска.

3. Уклањање воска (Режим насумичне ротације)

Користите другу сунђерасту плочу. Покрените алат да бисте уклонили восак.

4. Полирање (Режим насумичне ротације)

Лагано поставите плочу обложено филцом на радну површину.

ОДРЖАВАЊЕ

ПАЖЊА: Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, проверите да ли је алат искључен, а утикач извучен из утичнице.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Никад немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слична средства. Може доћи до губитка боје, деформације или оштећења.

Чишћење поклопца за прашину

► Слика10: 1. Поклопац за заштиту од прашине

Редовно чистите поклопце за прашину на уисним отворима ради несметаног циркулисања ваздуха. Уклоните поклопце за прашину и очистите мрежицу.

За одржавање БЕЗБЕДНОСТИ и ПОУЗДАНОСТИ овог производа поправке, преглед и замену графитних четкица, као и сваки друго одржавање и подешавања треба обављати у овлашћеном сервису Makita, уз искључиву употребу оригиналних резервних делова Makita.

ОПЦИОНИ ПРИБОР

ПАЖЊА: Ова опрема и прибор су предвиђени за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Користите делове прибора или опрему искључиво за предвиђену намену.

Да бисте добили више детаља у вези са овим прибором, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

- Бочни рукохват
- Потпорна подлога
- Плоча обложена вуном
- Сунђераста плоча
- Плоча обложена филцом

НАПОМЕНА: Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Оне се могу разликовати од земље до земље.

SPECIFICAȚII

Model:	PO5000C	PO6000C
Diametrul talerului	125 mm	150 mm
Rotații pe minut	0 - 6.800 min ⁻¹	
Lungime totală	451 mm	
Greutate netă	2,8 kg	
Clasa de siguranță	II/III	

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea este specificată conform procedurii EPTA 01/2003

Destinația de utilizare

Mașina este destinată lustruirii.

Sursă de alimentare

Mașina trebuie conectată numai la o sursă de alimentare cu curent alternativ monofazat, cu tensiunea egală cu cea indicată pe plăcuța de identificare a mașinii. Acestea au o izolație dublă și, drept urmare, pot fi utilizate de la prize fără împământare.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu 60745-2-4:

Model PO5000C

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 81 dB(A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 92 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

Model PO6000C

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 83 dB(A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 94 dB (A)

Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform 60745-2-4:

Model PO5000C

Mod de lucru: lustruire

Emisie de vibrații ($a_{h,AP}$): 6,5m/s²

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

Model PO6000C

Mod de lucru: lustruire

Emisie de vibrații ($a_{h,AP}$): 7,0m/s²

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

NOTĂ: Nivelul de vibrații declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard și poate fi utilizat pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Nivelul de vibrații declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.

AVERTIZARE: Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată.

AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarație de conformitate CE

Numai pentru țările europene

Declarația de conformitate CE este inclusă ca Anexa A în acest manual de instrucțiuni.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Avertismente privind siguranța în utilizare a polizorului

- 1. Această sculă electrică este destinată funcționării ca polizor. Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică.** Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutări, incendii și/sau vătămări corporale grave.
- 2. Nu este recomandată executarea operațiilor cum ar fi polizarea, curățarea cu peria de sârmă sau rețezarea cu această sculă electrică.** Operațiile pentru care această sculă electrică nu a fost concepută pot fi periculoase și pot provoca vătămări corporale.
- 3. Nu folosiți accesorii care nu sunt special concepute și recomandate de producătorul mașinii.** Simplul fapt că accesoriul poate fi atașat la mașina dumneavoastră electrică nu asigură funcționarea în condiții de siguranță.
- 4. Turația nominală a accesoriului trebuie să fie cel puțin egală cu turația maximă indicată pe scula electrică.** Accesoriile utilizate la o turație superioară celei nominale se pot sparge și împrăștia.
- 5. Diametrul exterior și grosimea accesoriului dumneavoastră trebuie să se înscrie în capacitatea nominală a sculei electrice.** Accesoriile de dimensiuni incorecte nu pot fi protejate sau controlate în mod corespunzător.
- 6. Montarea prin filetare a accesoriilor trebuie să corespundă arborelui filetat. Pentru accesorii montate prin flanșe, orificiul arborelui accesoriului trebuie să corespundă diametrului de localizare a flanșei.** Accesoriile care nu se potrivesc cu unelele de montaj ale sculei electrice vor funcționa dezechilibrat, vor vibra excesiv și pot cauza pierderea controlului.
- 7. Nu utilizați un accesoriu deteriorat. Înaintea fiecărei utilizări, inspecțiați accesoriiile cum ar fi talerul suport, cu privire la fisuri, spărături sau uzură excesivă. Dacă scăpați pe jos scula electrică sau accesoriul, inspecțiați-le cu privire la deteriorări sau instalați un accesoriu intact. După inspecția și instalarea unui accesoriu, poziționați-vă, împreună cu persoanele aflate în zonă, departe de planul accesoriului rotativ și porniți scula electrică la viteza maximă de mers în gol, timp de un minut. Accesoriile deteriorate se vor sparge în mod normal pe durata acestui test.**
- 8. Purtați echipamentul individual de protecție. În funcție de aplicație, folosiți o mască de protecție, ochelari de protecție sau viziere de protecție. Dacă este cazul, purtați o mască de protecție contra prafului, mijloace de protecție a auzului, mănuși și un șorț de lucru capabil să**

oprească fragmentele mici abrazive sau fragmentele piesei. Mijloacele de protecție a vederii trebuie să fie capabile să oprească resturile proiectate în aer generate la diverse operații. Masca de protecție contra prafului sau masca respiratorie trebuie să fie capabilă să filtreze particulele generate în timpul operației respective. Expunerea prelungită la zgomot foarte puternic poate provoca pierderea auzului.

- 9. Țineți trecătorii la o distanță sigură față de zona de lucru. Orice persoană care pătrunde în zona de lucru trebuie să poarte echipament individual de protecție.** Fragmentele piesei prelucrate sau ale unui accesoriu spart pot fi proiectate în jur cauzând vătămări corporale în zona imediat adiacentă zonei de lucru.
- 10. Poziționați cablul la distanță de accesoriul aflat în rotație.** Dacă pierdeți controlul, cablul poate fi tăiat sau agățat și mâna sau brațul dumneavoastră pot fi trase în accesoriul aflat în rotație.
- 11. Nu așezați niciodată scula electrică înainte de oprirea completă a accesoriului.** Accesoriul aflat în rotație ar putea apuca suprafața și trage de mașina electrică fără a o putea controla.
- 12. Nu lăsați scula electrică în funcțiune în timp ce o transportați lângă corpul dumneavoastră.** Contactul accidental cu accesoriul aflat în rotație vă poate agăța îmbrăcămintea, trăgând accesoriul spre corpul dumneavoastră.
- 13. Curățați în mod regulat fantele de ventilație ale sculei electrice.** Ventilatorul motorului va aspira praful în interiorul carcasei, iar acumulările excesive de pulberi metalice pot prezenta pericol de electrocutare.
- 14. Nu folosiți scula electrică în apropierea materialelor inflamabile.** Scântelele pot aprinde aceste materiale.
- 15. Nu folosiți accesorii care necesită agenți de răcire lichizi.** Folosirea apei sau a lichidelor de răcire poate cauza electrocutări sau șocuri de tensiune.

Recul și avertismentele asociate

Recul este o reacție bruscă la înțepenirea sau agățarea unui disc, unui taler suport, unei perii sau unui alt accesoriu aflat în rotație. Înțepenirea sau agățarea provoacă o oprire bruscă a accesoriului aflat în rotație, ceea ce forțează mașina scăpată de sub control în direcția opusă celei de rotație a accesoriului în punctul de contact. De exemplu, dacă o roată abrazivă se înțepeneste sau se agăță în piesa de prelucrat, muchia discului care pătrunde în punctul de blocare poate săpa în suprafața materialului cauzând urcarea sau proiectarea înapoi a discului. Discul poate sări către utilizator sau în partea opusă acestuia, în funcție de direcția de mișcare a discului în punctul de blocare. De asemenea, roțile abrazive se pot rupe în aceste condiții. Reculul este rezultatul utilizării incorecte a sculei electrice și/sau al procedurii sau condițiilor de lucru necorespunzătoare, putând fi evitat prin adoptarea unor măsuri de precauție adecvate prezentate în continuare.

- 1. Mențineți o priză fermă pe scula electrică și poziționați-vă corpul și brațele astfel încât să contracarați forțele de recul. Folosiți întotdeauna mânerul auxiliar, dacă există, pentru a contracara în mod optim reculul sau momentul de torsiune reactiv din faza de pornire.** Utilizatorul poate contracara momentele de torsiune reactive sau forțele de recul, dacă își ia măsuri de precauție adecvate.

2. Nu vă poziționați niciodată mâna în apropierea accesoriului aflat în rotație. Accesoriul poate recula peste mâna dumneavoastră.
3. Nu vă poziționați corpul în zona în care se va deplasa mașina electrică în cazul unui recul. Reculul va împinge unealta în direcția opusă rotației discului în punctul de agățare.
4. Procedați cu deosebită atenție atunci când prelucrați colțuri, muchii ascuțite etc. Evitați agățările și salturile accesoriului. Colțurile, muchiile ascuțite sau salturile au tendința de a agăța accesoriul aflat în rotație și conduc la pierderea controlului sau apariția reculurilor.
5. Nu atășați o pânză de ferăstrău cu lanț pentru scobirea lemnului sau o lamă de ferăstrău dințată. Astfel de pânze pot crea reculuri frecvente și pierderea controlului.

Avertismente privind siguranța, specifice pentru operațiile de lustruire

1. Nu permiteți niciunei porțiuni destrămate a calotei de lustruire sau a firelor sale de prindere să se rotească liber. Strângeți sau tăiați scurt firele de prindere rămase libere. Firele de prindere libere/nestrânse aflate în rotație se pot înfășura pe degetele dvs. sau se pot agăța de piesa de prelucrat.

Avertismente suplimentare privind siguranța

1. Nu lăsați mașina în funcțiune. Utilizați mașina numai când o țineți cu mâinile.
2. Verificați ca piesa de prelucrat să fie sprijinită corect.
3. Dacă locul de muncă este extrem de călduros și umed sau foarte poluat cu pulbere conductoare, folosiți un întrerupător de scurt-circuitare (30 mA) pentru a asigura protecția utilizatorului.
4. Nu folosiți mașina pe materiale care conțin azbest.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

ATENȚIE: Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

Aționarea întrerupătorului

ATENȚIE: Înainte de a conecta mașina la rețea, verificați dacă butonul declanșator funcționează corect și dacă revine la poziția „OFF” (oprit) atunci când este eliberat.

► Fig.1: 1. Buton declanșator 2. Buton de blocare

Pentru a porni mașina, trageți de butonul declanșator. Viteza de rotație va crește pe măsură ce trageți de butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina. Pentru funcționare continuă, trageți butonul declanșator, apoi apăsați butonul de blocare și eliberați butonul declanșator. Pentru a opri mașina din poziția blocată, trageți complet butonul declanșator și apoi eliberați-l.

ATENȚIE: Comutatorul poate fi blocat în poziția “ON” (pornire) pentru confortul utilizatorului în timpul utilizării prelungite. Acordați atenție atunci când blocați mașina în poziția “ON” (pornire) și țineți mașina ferm.

ATENȚIE: Nu conectați mașina cu butonul de blocare cuplat. Mașina va funcționa fără suport și poate provoca o vătămare corporală sau se poate rupe.

Disc rotativ pentru reglarea vitezei

► Fig.2: 1. Disc rotativ pentru reglarea vitezei

Viteza de rotație poate fi schimbată prin rotirea rondelii de reglare a vitezei la un anumit număr între 1 și 5. Vitezele mai mari se obțin prin rotirea rondelii în direcția numărului 5. Vitezele mai mici se obțin prin rotirea rondelii în direcția numărului 1. Consultați tabelul pentru relația dintre numerele de reglare de pe rondelă și viteza de rotație aproximativă.

Număr	Rotații pe minut	Viteza de rotație a talerului pe minute în modul orbital aleator cu rotație forțată
1	1.600	180
2	2.500	290
3	3.700	430
4	5.300	610
5	6.800	780

NOTĂ: Dacă mașina este operată continuu la viteze mici timp îndelungat, motorul va fi suprasolicitat și mașina se va defecta.

NOTĂ: Discul rotativ pentru reglarea vitezei poate fi rotit numai până la poziția 5 și înapoi la poziția 1. Nu îl forțați peste pozițiile 5 sau 1, deoarece funcția de reglare a vitezei se poate defecta.

Funcție electronică

Mașinile echipate cu funcție electronică sunt ușor de utilizat datorită următoarelor caracteristici.

Control constant al vitezei

Permite obținerea unei finisări de calitate deoarece viteza de rotație este menținută constantă în condiții de sarcină.

Funcție de pornire lină

Pornire lină datorită suprimării șocului de pornire.

Selectarea modului de acționare

Rotiți butonul de schimbare pentru a schimba modul de rotație.

► Fig.3: 1. Buton de schimbare

NOTĂ: Întotdeauna învârtiți complet butonul. Dacă butonul se află în poziția de mijloc, nu puteți porni mașina.

NOTĂ: Nu puteți schimba modul de acționare atunci când mașina este pornită.

Modul orbital aleator cu rotație forțată

► Fig.4

Modul orbital aleator cu rotație forțată execută o mișcare orbitală cu rotirea forțată a talerului pentru lustruire brută ca tratament de suprafață.

Pentru modul orbital aleator cu rotație forțată rotiți butonul de schimbare spre stânga.

Mod orbital aleator

► Fig.5

Modul orbital aleator execută o mișcare orbitală liberă a talerului pentru lustruire fină.

Pentru modul orbital aleator rotiți butonul de schimbare în sensul acelor de ceasornic.

ASAMBLARE

ATENȚIE: Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vre o intervenție asupra mașinii.

Montarea talerului suport

► Fig.6: 1. Taler suport 2. Cheie hexagonală

Puneți talerul suport pe arbore, apoi rotiți șurubul spre dreapta cu o cheie hexagonală.

ATENȚIE: Asigurați-vă că talerul suport este fixat corect. Dacă prinderea este slăbită se va ajunge la pierderea echilibrului și acest lucru va provoca o vibrație excesivă, care poate duce la pierderea controlului.

Instalarea mânerului lateral

Accesoriu opțional

► Fig.7: 1. Capac 2. Mâner lateral

Eliminați capacul și înșurubați strâns mânerul lateral pe mașină.

Mânerul lateral poate fi instalat pe oricare latură a mașinii.

Montarea sau demontarea talerului

Accesoriu opțional

ATENȚIE: Utilizați numai sistemul cu arici al talerului pentru lustruire.

► Fig.8: 1. Taler

Pentru a instala talerul, mai întâi eliminați toate impuritățile și materiile străine din sistemul cu arici al talerului și talerului suport. Atașați talerul pe talerul suport, astfel încât marginile acestora să fie aliniate.

Pentru a detașa talerul de pe talerul suport, trageți pur și simplu în sus de marginea acestuia.

ATENȚIE: Asigurați-vă că talerul și talerul suport sunt aliniate și fixate în siguranță. În caz contrar, talerul va provoca o vibrație excesivă, care poate duce la pierderea controlului sau talerul poate fi aruncat afară din mașină.

OPERAREA

ATENȚIE: Utilizați numai talere Makita originale pentru lustruire.

ATENȚIE: Asigurați-vă că materialul de lucru este fixat și stabil. Obiectele care cad pot provoca vătămare personală.

ATENȚIE: Țineți mașina ferm cu o mână de mânerul cu comutator și cu cealaltă mână de mânerul frontal (sau de mânerul lateral) atunci când lucrați cu mașina.

ATENȚIE: Nu utilizați mașina la încărcare ridicată pentru o perioadă îndelungată de timp. Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare a mașinii, ceea ce poate provoca șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave.

ATENȚIE: Aveți grijă să nu atingeți partea rotativă.

NOTĂ: Nu forțați niciodată mașina. Presiunea excesivă poate duce la scăderea eficienței de lustruire, la deteriorarea talerului sau poate scurta durata de utilizare a mașinii.

NOTĂ: Utilizarea continuă la viteze mari poate deteriora suprafața de lucru.

Operația de lustruire

► Fig.9

1. Tratament de suprafață (modul orbital aleator cu rotație forțată)

Utilizați un taler de lână pentru finisare aspră, apoi utilizați un taler din burete pentru o finisare fină.

2. Aplicare ceară (mod orbital aleator)

Utilizați un taler din burete. Aplicați ceară pe talerul din burete sau pe suprafața de prelucrat. Folosiți mașina la viteză redusă pentru a întinde ceara.

⚠ATENȚIE: Nu aplicați ceară sau agent de lustruire în exces. Acest lucru va genera mai mult praf și poate provoca afecțiuni oculare sau respiratorii.

NOTĂ: În primul rând, efectuați un test de ceruire pe o porțiune greu de remarcat a suprafeței de lucru. Asigurați-vă că mașina nu va zgăria suprafața și că ceruirea este uniformă.

3. Îndepărtarea cerii (mod orbital aleator)

Utilizați alt taler din burete. Folosiți mașina pentru a îndepărta ceara.

4. Lustruire (mod orbital aleator)

Treceți ușor un taler de păslă peste suprafața de lucru.

ÎNȚREȚINERE

⚠ATENȚIE: Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de inspecție sau întreținere.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Curățarea capacelor de protecție contra prafului

► Fig.10: 1. Capac de protecție contra prafului

Curățați periodic capacele de protecție contra prafului de pe fanțele de aspirație pentru buna circulație a aerului. Îndepărtați capacele de protecție contra prafului și curățați sita.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile, verificarea și înlocuirea perilor de carbon, precum și orice alte operațiuni de întreținere sau de reglare trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se întotdeauna piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesoriile și piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Mâner lateral
- Taler suport
- Taler de lână
- Taler din burete
- Taler de păslă

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	PO5000C	PO6000C
Діаметр підкладки	125 мм	150 мм
Кількість обертів за хвилину	0—6 800 хв ⁻¹	
Загальна довжина	451 мм	
Маса нетто	2,8 кг	
Клас безпеки	II/III	

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Маса відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

Призначення

Інструмент призначений для полірування.

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела живлення, що має напругу, зазначену в таблиці із заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела змінного струму. Він має подвійну ізоляцію, а отже може також підключатися до розеток без лінії заземлення.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту 60745-2-4:

Модель PO5000C

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 81 дБ (А)
Рівень звукової потужності (L_{WA}): 92 дБ (А)
Похибка (К): 3 дБ (А)

Модель PO6000C

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 83 дБ (А)
Рівень звукової потужності (L_{WA}): 94 дБ (А)
Похибка (К): 3 дБ (А)

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

Вібрація

Загальна величина вібрації (векторна сума трьох напрямків) визначена згідно з 60745-2-4:

Модель PO5000C

Режим роботи: полірування
Розповсюдження вібрації ($a_{h,AP}$): 6,5 м/с²
Похибка (К): 1,5 м/с²

Модель PO6000C

Режим роботи: полірування
Розповсюдження вібрації ($a_{h,AP}$): 7,0 м/с²
Похибка (К): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнитися від заявленого значення вібрації.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Тільки для країн Європи

Декларацію про відповідність стандартам ЄС наведено в Додатку А до цієї інструкції з експлуатації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, до виникнення пожежі та/або до отримання серйозних травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

Попередження про необхідну обережність під час роботи з полірувальною машиною

1. Цей електроінструмент призначений для полірування. Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями про дотримання правил техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями й технічними характеристиками, що стосуються цього електроінструмента. Невиконання будь-яких інструкцій, наведених нижче, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі й/або тяжких травм.
2. За допомогою цього електроінструмента не рекомендовано виконувати такі операції, як шліфування, чищення металу за допомогою металевої щітки або відрізання. Використання електроінструмента не за призначенням може спричинити небезпечну ситуацію та призвести до отримання травм.
3. Заборонено використовувати приладдя, які спеціально не призначені для цього інструмента та не рекомендовані виробником. Навіть якщо приладдя можна приєднати до інструмента, це не гарантує безпечної експлуатації.
4. Номінальна швидкість приладдя повинна щонайменше дорівнювати максимальній швидкості, яка вказана на електроінструменті. Приладдя, що обертається зі швидкістю, більшою за номінальну, може зламатися та відскочити.
5. Зовнішній діаметр та товщина приладдя повинні бути в межах номінальних характеристик електроінструмента. Приладдя неналежащих розмірів не можна захистити або контролювати належним чином.
6. Різьба на крипленні приладдя повинна відповідати різьбі на шпинделі машини. Центровий отвір приладдя, що встановлюється на фланець, повинен відповідати встановлювальному діаметру фланця. Приладдя, що не підходить до криплення електроінструмента, зазнає розбалансування й надмірної вібрації та може спричинити втрату контролю.
7. Не можна використовувати пошкоджене приладдя. Щоразу перед початком використання слід оглядати таке приладдя, як підкладка-підшова, на предмет тріщин, стирання або надмірного зношення. У разі падіння електроінструмента або приладдя необхідно оглянути виріб на наявність пошкоджень або встановити неушкоджене

приладдя. Після огляду та встановлення приладдя займіть таке положення, щоб ви та сторонні особи перебували поза площиною обертання приладдя, запустіть інструмент і дайте йому попрацювати на максимальній швидкості без навантаження протягом однієї хвилини. Під час такого безпечного запуску пошкоджене приладдя зазвичай розпадається на частини.

8. Використовуйте засоби індивідуального захисту. Відповідно до ділянок застосування необхідно користуватися захисним щитком або захисними окулярами. За необхідності носіть пілозахисну маску, засоби захисту органів слуху, рукавиці та робочий фартух, які здатні затримувати дрібні частинки абразивного матеріалу або деталі. Засоби захисту органів зору повинні бути здатними затримувати уламки, що утворюються під час виконання різних операцій. Пілозахисна маска або респіратор повинні фільтрувати частинки, що утворюються під час роботи. Тривала дія сильного шуму може призвести до втрати слуху.
9. Сторонні особи повинні знаходитися на безпечній відстані від місця роботи. Кожна особа, яка входить до робочої зони, має носити засоби індивідуального захисту. Частинки деталей або уламки приладдя можуть відлетіти за межі безпосередньої робочої зони та спричинити травмування.
10. Шнур має знаходитися на відстані від приладдя, що обертається. Якщо втратити контроль, шнур може бути перерізано або пошкоджено, і руку може бути затягнуто до приладдя, що обертається.
11. Не можна відкладати електроінструмент, поки приладдя повністю не зупиниться. Приладдя, що обертається, може зачепити поверхню та вирвати електроінструмент з-під контролю.
12. Не можна працювати з електроінструментом, тримаючи його поряд із собою. У результаті випадкового контакту приладдя, що обертається, може зачепити одяг та призвести до руху приладдя в напрямку тіла.
13. Регулярно очищуйте вентиляційні отвори електроінструмента. Вентилятор двигуна втягує пил усередину кожуха, а надмірне скупчення металевого порошку створює ризик ураження електричним струмом.
14. Не можна працювати з електроінструментом поблизу легкозаймистих матеріалів. Ці матеріали можуть спалахнути від іскри.
15. Не можна використовувати приладдя, що потребує застосування охолоджувальних рідин. Використання води або інших охолоджувальних рідин може призвести до ураження електричним струмом.

Віддача та відповідні попередження

Віддача — це раптова реакція на защемлення або чіпання круга, що обертається, підкладки, щітки або будь-якого іншого приладдя. Защемлення або чіпання призводить до швидкої зупинки приладдя, що обертається, і це в свою чергу спричиняє неконтрольований рух електроінструмента у напрямку, протилежному до напрямку обертання приладдя у місці заклинювання.

Наприклад, якщо абразивний круг защемлений або зачеплений деталлю, край круга, що входить до місця защемлення, може увійти в поверхню матеріалу, що призведе до відскоку круга або віддачі. Круг може відскочити в напрямку оператора або від нього; це залежить від напрямку руку круга в місці защемлення. За таких умов абразивні круги можуть зламатися.

Причинами віддачі є неправильне користування електроінструментом та/або неправильні умови чи порядок експлуатації; її можна уникнути, вживши запобіжних заходів, зазначених нижче.

1. **Міцно тримайте електроінструмент та займіть таке положення, яке дозволить вам опиратися силі віддачі. Обов'язково користуйтеся допоміжною ручкою (за наявності), щоб збільшити до максимуму контроль за віддачею або реакцією від крутного моменту під час пуску.** Якщо вжити всіх запобіжних заходів, оператор зможе контролювати реакцію крутного моменту або силу віддачі.
2. **У жодному разі не можна тримати руку біля приладдя, що обертається.** Приладдя може під час віддачі травмувати руку.
3. **Не можна розташовувати тіло в зоні, у яку рухатиметься інструмент під час віддачі.** Віддача призведе до штовхання інструмента у місці торкання круга та робочої деталі в напрямку, протилежному напрямку обертання круга.
4. **Необхідна особлива обережність під час обробки кутів, гострих країв тощо. Уникайте відскоків та чіпляння приладдя.** Кути, гострі краї або відскоки призводять до чіпляння приладдя, що обертається, спричиняючи втрату контролю та віддачу.
5. **Заборонено прикріплювати диск ланцюгової пили для різання по дереву або диск зубчастої пили.** Такі диски часто спричиняють віддачу та втрату контролю.

Попередження про необхідну обережність під час виконання робіт з полірування:

1. **Не допускайте вільного обертання послаблених частин полірувального кола або прикріплених до нього пелюстків.** Приберіть або підіржіть прикріплені до кола послаблені пелюстки. Такі пелюстки можуть затягнути ваші пальці або пошкодити деталь.

Додаткові попередження про необхідну обережність

1. **Не залишайте без нагляду інструмент, який працює.** Працюйте з інструментом, тільки тримаючи його в руках.
2. **Перевірте надійність опори робочої деталі.**
3. **У разі високої температури, вологості чи рівня забруднення електропровідним пилом на робочому місці використовуйте автоматичний захисний вимикач (30 mA) для забезпечення безпеки оператора.**
4. **Не застосовуйте інструмент для роботи з матеріалами, що містять азбест.**

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НІКОЛИ НЕ втрачайте пильності та не розслабляйтеся під час користування виробом (що можливо при частому використанні); обов'язково строго дотримуйтеся відповідних правил безпеки. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

ОПИС РОБОТИ

▲ОБЕРЕЖНО: Перед тим як регулювати або перевіряти функціональність інструмента, обов'язково переконайтеся, що інструмент вимкнено й від'єднано від електромережі.

Дія вимикача

▲ОБЕРЕЖНО: Перед тим як підключити інструмент до мережі, обов'язково переконайтеся, що курок вимикача належним чином спрацьовує та повертається в положення «ВИМК.», коли його відпускають.

► **Рис.1:** 1. Курок вимикача 2. Кнопка фіксатора

Щоб почати роботу з інструментом, просто натисніть на курок вимикача. Швидкість обертання зростатиме відповідно до натискання курка. Щоб зупинити роботу, відпустіть курок вимикача. Для неперервної роботи натисніть на курок вимикача, потім натисніть кнопку блокування та відпустіть курок вимикача. Щоб зупинити інструмент, який заблоковано, натисніть курок до кінця, а потім відпустіть його.

▲ОБЕРЕЖНО: Вимикач можна заблокувати в положенні «увімкнено» для зручності оператора в разі тривалого використання. У разі блокування інструмента в положенні «увімкнено» слід бути особливо обережним та міцно тримати інструмент.

▲ОБЕРЕЖНО: Не вмикайте в мережу інструмент із натисненою кнопкою фіксатора у ввімкненому стані. Інструмент увімкнеться без опори та може спричинити тілесні ушкодження або шкоду.

Диск регулювання швидкості

► **Рис.2:** 1. Диск регулювання швидкості

Швидкість обертання можна змінювати, повертаючи диск регулювання швидкості в положення відповідного номера налаштування від 1 до 5. Швидкість підвищується при повертанні диска у напрямку номера 5. Швидкість зменшується при повертанні диска у напрямку номера 1.

Співвідношення між номером налаштування на регуляторі та приблизною швидкістю обертання див. у наведеній нижче таблиці.

Номер	Кількість орбітальних обертів за хвилину	Кількість обертів підкладки за хвилину за довільною траєкторією орбіти в примусовому режимі обертання
1	1 600	180
2	2 500	290
3	3 700	430
4	5 300	610
5	6 800	780

УВАГА: Якщо інструмент протягом тривалого часу експлуатується на низькій швидкості, двигун перевантажується, що призводить до порушень у роботі інструмента.

УВАГА: Диск регулювання швидкості можна повертати тільки в межах від 1 до 5, а також у зворотному напрямку. Не намагайтеся повернути його силою за межу відмітки 5 або 1, тому що це може призвести до виходу з ладу функції регулювання.

Функції електронного обладнання

Інструменти, обладнані функціями, що забезпечуються електронним обладнанням, є простими в експлуатації завдяки зазначеним нижче особливостям конструкції.

Контроль постійної швидкості

Дає можливість отримати чисту обробку, тому що швидкість обертання підтримується на постійному рівні навіть в умовах навантаженого стану.

Функція плавного запуску

Плавний запуск здійснюється за рахунок гасіння різкого підвищення навантаження в момент запуску.

Вибір режиму роботи

Для зміни режиму обертання слід повертати ручку зміни режиму.

► Рис.3: 1. Ручка зміни режиму

УВАГА: Ручку слід обов'язково повертати повністю. Якщо ручка знаходиться в середньому положенні, то можливість запуску інструмента відсутня.

УВАГА: Не можна змінити режим роботи увімкненого інструмента.

Траєкторія довільної орбіти у примусовому режимі обертання

► Рис.4

Траєкторія довільної орбіти в примусовому режимі обертання — це операція із застосування руху за траєкторією довільної орбіти з примусовим обертанням підкладки, яка використовується для грубого полірування, наприклад обробка поверхні.

Для застосування руху за траєкторією довільної орбіти в режимі примусового обертання слід повернути ручку зміни режиму проти годинникової стрілки.

Режим довільної орбіти

► Рис.5

Режим довільної орбіти — це операція із застосування руху за орбітальною траєкторією в режимі вільного обертання підкладки для тонкого полірування.

Для роботи в режимі довільної орбіти поверніть ручку за годинниковою стрілкою.

ЗБОРКА

▲ОБЕРЕЖНО: Перед виконанням будь-яких робіт з інструментом обов'язково вимкніть його та відключіть від електромережі.

Установлення підкладки-підшови

► Рис.6: 1. Підкладка-підшова 2. Шестигранний ключ

Помістіть підкладку-підшову на вал, а потім повертайте болт за годинниковою стрілкою за допомогою шестигранного ключа.

▲ОБЕРЕЖНО: Перевірте, щоб підкладка-підшова була належним чином закріплена. Послаблення кріплення призведе до порушення балансу та викличе надмірну вібрацію, що може стати причиною втрати контролю над інструментом.

Встановлення бокової рукоятки

Додаткове приладдя

► Рис.7: 1. Ковпачок 2. Бокова рукоятка

Зніміть ковпачок, а потім надійно прикрутіть бокову рукоятку до інструмента. Бокову рукоятку можна встановлювати на будь-якій стороні інструмента.

Установлення або зняття підкладки

Додаткове приладдя

▲ОБЕРЕЖНО: Для полірування використовуйте тільки підкладки на липучці.

► Рис.8: 1. Підкладка

Щоб установити підкладку, спочатку усуньте весь бруд і сторонні предмети із системи кріплення підкладки на липучці та підкладки-підшови. Приєднайте підкладку до підкладки-підшови таким чином, щоб їхні краї співпадали.

Щоб зняти підкладку з підкладки-підшови, слід просто підняти підкладку за край.

⚠ОБЕРЕЖНО: Переконайтеся, що краї підкладки та підкладки-підшови співпадають, а самі вони міцно з'єднані. У протилежному випадку підкладка викличе надмірну вібрацію, яка може призвести до втрат контролю над інструментом, або підкладку може викинути з інструмента.

РОБОТА

⚠ОБЕРЕЖНО: Для полірування використовуйте тільки оригінальні підкладки виробництва Makita.

⚠ОБЕРЕЖНО: Переконайтеся, що робочий матеріал належним чином закріплений і стійкий. Предмети, що розлітаються, можуть спричинити тілесні ушкодження.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час роботи міцно тримайте інструмент однією рукою за ручку з вимикачем, а другою — за передню ручку інструмента.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не допускайте тривалої роботи інструмента під великим навантаженням. Це може призвести до несправності інструмента, яка викличе ураження електричним струмом, пожежу й/або тяжкі травми.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не торкайтеся частин, що обертаються.

УВАГА: Не прикладайте силу до інструмента. Надмірне натискання може призвести до зменшення ефективності полірування, пошкодження підкладки або скоротити термін експлуатації інструмента.

УВАГА: Безперервна робота на високій швидкості може пошкодити робочу поверхню.

Операція полірування

► Рис.9

1. Обробка поверхні (довільна орбіта в примусовому режимі обертання)

Використовуйте ватну підкладку для грубої фінішної обробки, а потім використайте підкладку з губчастого матеріалу для тонкої обробки.

2. Нанесення воску (режим довільної роботи)

Використовуйте підкладку з губчастого матеріалу. Нанесіть віск на підкладку з губчастого матеріалу або на робочу поверхню. Запустіть інструмент на низькій швидкості, щоб розтерти віск.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не наносьте віск або іншу речовину для полірування в надмірній кількості. Це створить більше пилу та може призвести до пошкодження очей або дихальних шляхів.

ПРИМІТКА: Спочатку виконайте пробне нанесення воску на непримітній ділянці робочої поверхні. Спочатку переконайтеся, що інструмент не дряпає поверхню та не спричиняє нерівномірне нанесення воску.

3. Видалення воску (режим довільної орбіти)

Використовуйте іншу підкладку з губчастого матеріалу. Запустіть інструмент, щоб зняти віск.

4. Полірування (режим довільної орбіти)

Обережно торкайтеся повстяною підкладкою до робочої поверхні.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед тим як проводити огляд або технічне обслуговування інструмента, переконайтеся, що його вимкнено і від'єднано від мережі.

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Чищення пилозахисних кришок

► Рис.10: 1. Пилозахисна кришка

Для забезпечення циркуляції повітря без перешкод регулярно очищуйте пилозахисні кришки на повітрозабірних отворах. Зніміть пилозахисні кришки й очистьте сітку.

Щоб гарантувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ продукції, ремонт, перевірку та заміну графітових щіток, будь-які інші роботи з технічного обслуговування та регулювання повинні проводити спеціалісти авторизованого або заводського сервісного центру Makita і лише з використанням запасних частин Makita.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- Бокова рукоятка
- Підкладка-підшова
- Ватна підкладка
- Губчаста підкладка
- Повстяна підкладка

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	PO5000C	PO6000C
Диаметр подушки	125 мм	150 мм
Колебаний в минуту	0 - 6 800 мин ⁻¹	
Общая длина	451 мм	
Масса нетто	2,8 кг	
Класс безопасности	II	

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса в соответствии с процедурой EPTA 01/2003

Назначение

Инструмент предназначен для полировки.

Источник питания

Данный инструмент должен подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на идентификационной пластине, и может работать только от однофазного источника переменного тока. Он имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с 60745-2-4:

Модель PO5000C

Уровень звукового давления (L_{pA}): 81 дБ (A)

Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 92 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ (A)

Модель PO6000C

Уровень звукового давления (L_{pA}): 83 дБ (A)

Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 94 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ (A)

▲ ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с 60745-2-4:

Модель PO5000C

Рабочий режим: полировка

Распространение вибрации ($a_{h,AP}$): 6,5 м/с²

Погрешность (K): 1,5 м/с²

Модель PO6000C

Рабочий режим: полировка

Распространение вибрации ($a_{h,AP}$): 7,0 м/с²

Погрешность (K): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

▲ ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента.

▲ ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларация о соответствии ЕС

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС включена в руководство по эксплуатации (Приложение А).

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

▲ ОСТОРОЖНО: Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

Правила техники безопасности при эксплуатации шлифовальной машины

1. Данный электроинструмент предназначен для полировки. Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.
2. Не рекомендуется пользоваться данным электроинструментом для выполнения таких операций, как шлифовка, очистка проволочными щетками и резка. Использование электроинструмента не по прямому назначению может привести к опасной ситуации и стать причиной травмы.
3. Не используйте принадлежности других производителей, не рекомендованные производителем данного инструмента. Даже если принадлежность удастся закрепить на инструменте, это не обеспечит безопасность эксплуатации.
4. Номинальная скорость принадлежностей должна быть как минимум равна максимальной скорости, обозначенной на инструменте. При превышении номинальной скорости принадлежности она может разломиться на части.
5. Внешний диаметр и толщина принадлежности должны соответствовать номинальной мощности инструмента. Принадлежности, размер которых подобран неверно, не гарантируют безопасности и точности управления.
6. Резьбовые отверстия дополнительных принадлежностей должны совпадать с резьбой шпинделя. Для принадлежностей, устанавливаемых с помощью фланцев, отверстие для шпинделя на принадлежности должно соответствовать диаметру фланца. Принадлежности, не соответствующие монтажному креплению электроинструмента, приведут к разбалансировке, сильной вибрации и потере контроля.
7. Не используйте поврежденные принадлежности. Перед каждым использованием осматривайте принадлежности, например, подошву, на предмет сколов, трещин и сильного износа. Если вы уронили электроинструмент или принадлежность, осмотрите их на предмет повреждений или установите исправную принадлежность. После осмотра и установки принадлежности встаньте в безопасном положении относительно

плоскости вращения принадлежности (и проследите, чтобы это сделали окружающие) и включите электроинструмент на максимальной скорости без нагрузки на одну минуту. Поврежденная принадлежность обычно ломается в течение пробного периода.

8. **Надевайте индивидуальные средства защиты. В зависимости от выполняемых операций используйте защитную маску или защитные очки. При необходимости надевайте респиратор, средства защиты органов слуха, перчатки и защитный передник для защиты от небольших частиц абразивных материалов или детали.** Средства защиты органов зрения должны предохранять от летящих фрагментов, появляющихся при выполнении различных операций. Пылезащитная маска или респиратор должны обеспечивать фильтрацию пыли, возникающей во время работы. Продолжительное воздействие сильного шума может стать причиной потери слуха.
9. **Посторонние лица должны находиться на безопасном расстоянии от рабочей зоны. Любой приближающийся к рабочему месту человек должен предварительно надеть индивидуальные средства защиты.** Осколки заготовки или сломавшейся принадлежности могут разлететься и причинить травму даже на значительном удалении от рабочего места.
10. **Расположите шнур на расстоянии от вращающейся насадки.** Если вы не удержите инструмент, возможно случайное разрезание или повреждение шнура, а также затягивание руки вращающейся принадлежностью.
11. **Не кладите инструмент, пока принадлежность полностью не остановится.** Вращающаяся насадка может коснуться поверхности, и вы не удержите инструмент.
12. **Не включайте инструмент во время переноски.** Случайный контакт с вращающейся принадлежностью может привести к защемлению одежды и притягиванию принадлежности к телу.
13. **Регулярно прочищайте вентиляционные отверстия инструмента.** Вентилятор электродвигателя засасывает пыль внутрь корпуса, а значительные отложения металлической пыли могут привести к поражению электрическим током.
14. **Не используйте инструмент вблизи горючих материалов.** Эти материалы могут воспламениться от искр.
15. **Не используйте принадлежности, требующие жидкостного охлаждения.** Использование воды или других охлаждающих жидкостей может привести к поражению электротоком.

Отдача и соответствующие предупреждения
Отдача – это мгновенная реакция на неожиданное застопоривание вращающегося диска, опорной подушки, щетки или другой принадлежности. Зажимание или застопоривание вызывает резкий останов вращающейся принадлежности, что, в свою очередь, приводит к неконтролируемому рывку инструмента в направлении, противоположном вращению принадлежности в момент застревания.

Например, если абразивный диск зажимается или прихватывается деталью, край диска, находящийся в точке заклинивания, может углубиться в поверхность детали, что приведет к выкатыванию или выскакиванию диска. Диск может совершить рывок в направлении оператора или обратно, в зависимости от направления перемещения диска в точке заклинивания. Также в этих условиях абразивные диски могут сломаться. Отдача – это результат неправильного использования электроинструмента и/или неправильных методов или условий работ, чего можно избежать, соблюдая нижеуказанные меры предосторожности.

1. **Крепко держите электроинструмент и располагайте свое тело и руки так, чтобы можно было сопротивляться силам отдачи. Обязательно пользуйтесь вспомогательной рукой (при наличии), чтобы обеспечить максимальный контроль над отдачей или крутящим моментом во время пуска.** Оператор способен справиться с крутящим моментом и силами отдачи при условии соблюдения соответствующих мер безопасности.
2. **Берегите руки от вращающейся насадки.** При отдаче насадка может задеть ваши руки.
3. **Не становитесь на возможной траектории движения инструмента в случае отдачи.** При отдаче инструмент сместится в направлении, противоположном вращению диска в момент застревания.
4. **Соблюдайте особую осторожность при обработке углов, острых краев и т. п. Не допускайте ударов и застревания принадлежности.** Углы, острые края и удары способствуют прихватуванию вращающейся принадлежности, которое приводит к выходу из-под контроля или отдаче.
5. **Не устанавливайте на инструмент пильную цепь, принадлежность для резки по дереву или пильный диск.** Такие пилы часто дают отдачу и приводят к потере контроля.

Специальные инструкции по технике безопасности при выполнении полировки

1. **Не допускайте свободного вращения незакрепленных участков полирующей насадки или крепежных шнуров.** Уберите вовнутрь или обрежьте свободные концы крепежных шнуров. Незакрепленные и вращающиеся крепежные шнуры могут обвить пальцы или зацепиться за деталь.

Дополнительные правила техники безопасности

1. **Не оставляйте работающий инструмент без присмотра.** Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.
2. **Убедитесь, что обрабатываемая деталь имеет надлежащую опору.**
3. **Если в месте выполнения работ очень высокая температура и влажность или наблюдается большое количество токопроводящей пыли, используйте прерыватель цепи (30 мА) для обеспечения безопасности работ.**
4. **Не используйте инструмент на любых материалах, содержащих асбест.**

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. **НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.**

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

▲ВНИМАНИЕ: Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его вилка вынута из розетки.

Действие выключателя

▲ВНИМАНИЕ: Перед включением инструмента в розетку обязательно убедитесь, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

► **Рис.1:** 1. Триггерный переключатель 2. Кнопка блокировки

Для запуска инструмента просто нажмите на триггерный переключатель. Скорость вращения будет увеличиваться по мере нажатия на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки. Для непрерывной работы инструмента нажмите на триггерный переключатель, кнопку блокировки и затем отпустите триггерный переключатель. Для отключения заблокированного положения переключателя до конца нажмите на триггерный переключатель, а затем отпустите его.

▲ВНИМАНИЕ: В случае продолжительной работы для удобства оператора переключатель можно зафиксировать в положении "ВКЛ.". Соблюдайте осторожность при фиксации инструмента в положении "ВКЛ." и крепко удерживайте инструмент.

▲ВНИМАНИЕ: Не подключайте к источнику питания инструмент с задействованным переключателем блокировки. Инструмент будет работать без опоры, что может стать причиной персональной травмы или поломки устройства.

Диск регулировки скорости

► **Рис.2:** 1. Диск регулировки скорости

Скорость вращения можно изменять путем поворота диска регулировки скорости на заданную цифру, от 1 до 5. Наибольшая скорость достигается при повороте диска в направлении цифры 5. А самая низкая скорость обеспечивается при повороте диска в направлении цифры 1. Соотношение между цифровым значением на диске и примерной скоростью вращения указано в таблице.

Цифра	Оборотов в минуту.	Количество поворотов подушки эксцентриковой машины в минуту в режиме принудительного вращения
1	1 600	180
2	2 500	290
3	3 700	430
4	5 300	610
5	6 800	780

ПРИМЕЧАНИЕ: Если инструментом пользоваться непрерывно на низкой скорости в течение продолжительного времени, двигатель будет перегружен, что приведет к поломке инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ: Диск регулировки скорости можно поворачивать только до цифры 5 и обратно до 1. Не применяйте силу для поворота диска за пределы значений 5 или 1, так как это может привести к отказу функции регулирования скорости.

Электронная функция

Инструменты, оборудованные электронными функциями, просты в эксплуатации благодаря следующим характеристикам.

Постоянный контроль скорости

Возможность достижения тонкой отделки, так как скорость вращения поддерживается на постоянном уровне, даже при нагрузке.

Функция плавного запуска

Плавный запуск благодаря подавлению начального удара.

Выбор режима действия

Поверните ручку для изменения режима вращения.

► Рис.3: 1. Ручка изменения

ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда полностью поворачивайте ручку. Если ручка находится в центральном положении, вы не сможете включить инструмент.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если инструмент включен, смена режима работы невозможна.

Режим эксцентриковой шлифмашины с принудительным вращением

► Рис.4

Режим эксцентриковой шлифмашины с принудительным вращением представляет собой орбитальный ход с принудительным вращением полировального диска для грубой полировки, например, обработки поверхности.

Поверните рукоятку против часовой стрелки для включения режима эксцентриковой шлифмашины с принудительным вращением.

Эксцентриковый режим

► Рис.5

Эксцентриковый режим представляет собой орбитальный ход со свободным вращением полировального диска для тонкой полировки. Поверните рукоятку по часовой стрелке для включения режима эксцентриковой шлифмашины.

СБОРКА

ВНИМАНИЕ: Перед проведением каких-либо работ с инструментом обязательно проверьте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Установка подошвы

► Рис.6: 1. Подошва 2. Шестигранный ключ

Установите подошву на вал, затем поверните болт по часовой стрелке с помощью шестигранного ключа.

ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что подошва установлена надлежащим образом. Незакрепленная принадлежность приведет к нарушению балансировки, повышению уровня вибраций и потере контроля над инструментом.

Установка боковой ручки

Дополнительные принадлежности

► Рис.7: 1. Крышка 2. Боковая ручка

Снимите крышку и надежно закрепите боковую ручку на инструменте с помощью винта. Боковую ручку можно установить с любой из двух сторон инструмента.

Установка или снятие полировального диска

Дополнительные принадлежности

ВНИМАНИЕ: Используйте полировальные диски с креплением типа "липучка" только для полировки.

► Рис.8: 1. Полировальный диск

Чтобы установить полировальный диск, сначала удалите всю грязь и посторонние частицы с поверхности крепления типа "липучка" на подошве и полировальном диске. Соедините подошву с полировальным диском, выровняв края. Для снятия полировального диска с подошвы просто потяните его вверх за края.

ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что полировальный диск и подошва выровнены и надежно закреплены. При несоблюдении этого требования полировальный диск будет сильно вибрировать, что может привести к потере контроля над инструментом. Также диск может отлететь от инструмента.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

▲ВНИМАНИЕ: Для полировки используйте только фирменные полировальные диски Makita.

▲ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что заготовка закреплена и находится в устойчивом положении. Падение предмета может стать причиной травмы.

▲ВНИМАНИЕ: Во время работы крепко удерживайте инструмент одной рукой за ручку с выключателем, а другой – за переднюю (или боковую) ручку.

▲ВНИМАНИЕ: Не подвергайте инструмент максимальной нагрузке на протяжении длительного времени. Это может привести к поломке инструмента и, как следствие, удару электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

▲ВНИМАНИЕ: Не прикасайтесь к вращающимся деталям.

ПРИМЕЧАНИЕ: Никогда не прилагайте к инструменту чрезмерных усилий. Чрезмерное давление может привести к снижению эффективности полировки, повреждению полировального диска или сокращению срока службы инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ: Непрерывная обработка на высокой скорости может привести к повреждению поверхности.

Полировка

► Рис.9

1. Обработка поверхности (режим эксцентриковой шлифмашины с принудительным вращением)

Используйте шерстяной полировальный диск для черновой обработки, а поролоновый — для тонкой полировки.

2. Нанесение воска (эксцентриковый режим)

Используйте поролоновый полировальный диск. Нанесите воск на поролоновый полировальный диск или обрабатываемую поверхность. Включите инструмент на низкой скорости для разглаживания воска.

▲ВНИМАНИЕ: Не наносите излишнее количество воска или полировальной пасты. Несоблюдение этого требования приведет к образованию большого количества пыли и может стать причиной заболеваний глаз и дыхательной системы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Сначала выполните полировку воском на небольшом участке рабочей поверхности. Убедитесь, что инструмент не повредит поверхность, а обработка будет равномерной.

3. Удаление воска (эксцентриковый режим)

Используйте другой поролоновый полировальный диск. Включите инструмент для удаления воска.

4. Полировка (эксцентриковый режим)

Аккуратно приложите войлочный полировальный диск к обрабатываемой поверхности.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

▲ВНИМАНИЕ: Перед проверкой или проведением техобслуживания убедитесь, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Очистка пылезащитных кожухов

► Рис.10: 1. Пылезащитный кожух

Регулярно очищайте пылезащитные кожухи на впускных вентиляционных отверстиях для обеспечения надлежащей циркуляции воздуха. Снимите пылезащитные кожухи и очистите сетку.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ изделия ремонт, проверка и замена угольных щеток и любые другие работы по техобслуживанию или регулировке должны осуществляться в уполномоченных сервис-центрах Makita с использованием запасных частей только производства компании Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

▲ВНИМАНИЕ: Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Боковая ручка
- Подошва
- Шерстяной полировальный диск
- Поролоновый полировальный диск
- Войлочный полировальный диск

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Europe N.V. Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation 3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

885503-964
EN, SL, SQ, BG,
HR, MK, SR, RO,
UK, RU
20160407